

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



# d-mute *ONE*

---

## **Elektronický obojek proti štěkání**

Elektronisches Anti-Bell-Halsband

Electronic no bark collar

Collar antiladridos electrónico

Collier électronique anti-aboiement

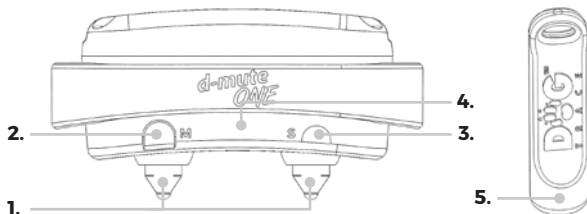
Elektronikus ugatásgátló nyakörv

Collare elettronico antiabbai

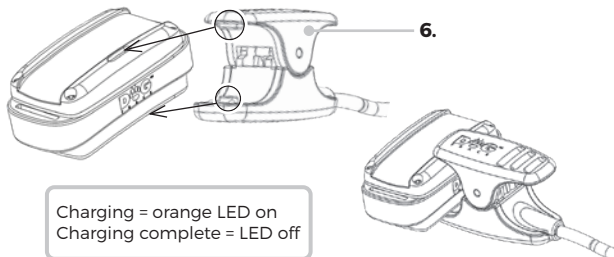
Elektroniczna obroża antyszczekowa

---

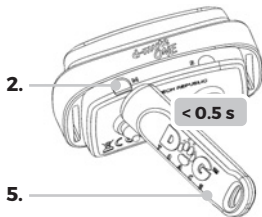
## 1. d-mute ONE - chapter 5



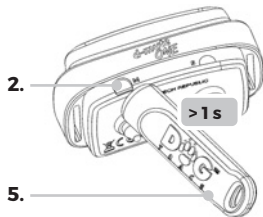
## 2. Charging - chapter 6.2



### 3. Turn on - chapter 6.4

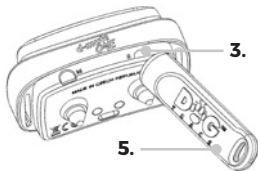


### 4. Select Mode - chapter 6.5



| Number of beeps                      | Mode                | Level correction |
|--------------------------------------|---------------------|------------------|
| Increasing tone /<br>Decreasing tone | On / Off            | —                |
| 1                                    | Auto soft           | Impulse soft     |
| 2                                    | Auto hard           | Impulse hard     |
| 3                                    | Tone                | —                |
| 4                                    | Stimulation impulse | The Lowest       |
| 5                                    |                     | ↓                |
| ↓                                    |                     |                  |
| 9                                    |                     |                  |
| 10                                   |                     | The Highest      |

## 5. Select sensitivity – chapter 6.6



| Number of beeps | Sensitivity |
|-----------------|-------------|
| 1               | The lowest  |
| ↓               | ↓           |
| 7               | The highest |

## 6. Fitting the collar – chapter 7



## 7. Impulse test – chapter 8



## OBSAH

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Prohlášení o shodě</b>                              | <b>6</b>  |
| <b>2. Důležitá upozornění</b>                             | <b>6</b>  |
| <b>3. ECMA</b>                                            | <b>7</b>  |
| <b>4. Obsah balení</b>                                    | <b>7</b>  |
| <b>5. Popis zařízení</b>                                  | <b>7</b>  |
| <b>6. Příprava zařízení</b>                               | <b>8</b>  |
| 6.1 Volba kontaktních bodů                                | 8         |
| 6.2 Nabíjení                                              | 8         |
| 6.3 Kontrola stavu akumulátoru                            | 9         |
| 6.4 Zapnutí / vypnutí obojku                              | 9         |
| 6.5 Nastavení módu obojku (akustický a stimulační impuls) | 10        |
| 6.6 Nastavení citlivosti snímače štekotu                  | 11        |
| <b>7. Nasazení obojku na psa</b>                          | <b>12</b> |
| <b>8. Poradce při potížích</b>                            | <b>12</b> |
| <b>9. Údržba</b>                                          | <b>13</b> |
| <b>10. Technické údaje</b>                                | <b>14</b> |
| <b>Záruční list</b>                                       | <b>88</b> |

dogtraceofficial



návod v SK  
online

## 1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

---



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že Elektronický obojek proti štěkání Dogtrace d-mute ONE je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EC a odpovídá všem platným normám.  
Více na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

---

- Před použitím pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Elektronické obojky d-mute jsou určeny pouze pro korekci nežádoucího štěkání u psů. Je zakázáno používat elektronické obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte elektronický obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- Nenechávejte psovi obojek po dobu delší než 12 hodin denně. Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte elektronický obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabíčky přijímače.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.
- Přijímač ONE obsahuje akumulátor Li-Pol. Pokud přijímač nepoužíváte, je nutné akumulátor každých 12 měsíců nabít. Chraňte akumulátor v zařízení před poškozením ostrými předměty a vysokými teplotami, mohlo by dojít k vzplanutí nebo výbuchu. Nepoužívejte jiný než originální akumulátor pro přijímač ONE.

- K nabíjení akumulátoru v přijímači používejte nabíjecí adaptér s napětím 5 - 5,5 V DC.
- Použitý akumulátor nebo baterie zlikvidujte na místě k tomu určeném.

### 3. ECMA

---

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Lollar Manufacture Association), která zastřešuje nejvyšší výrobce elektronických výcvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) nebo na [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



### 4. OBSAH BALENÍ

---

- Elektronický obojek s řemenem (včetně akumulátoru Li-pol)
- Sada kontaktních bodů - 2 ks 7 mm, 2 ks 10 mm
- Kabel s klipsem pro dobíjení
- Magnet se šňůrkou na krk
- Testovací doutnavka
- Návod k použití

### 5. POPIS ZAŘÍZENÍ

---

1. Kontaktní body
2. Terčík pro nastavení módu
3. Terčík pro nastavení citlivosti
4. LED kontrolka
5. Magnet
6. Dobíjecí klips
7. Testovací doutnavka

## 6. PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

### 6.1 Volba kontaktních bodů

Přenos stimulačních impulsů z obojku na kůži psa zajišťují dva nerezové kontaktní body na obr. 1/1 na str. 2. Každé balení obsahuje dva druhy. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké (z výroby již našroubované na obojku). Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, odšroubujte ze zařízení krátké kontaktní body a vyměňte je za delší. Kontaktní body dotahujte rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

**TIP:** Má-li pes suchou kůži, je dobré ji namazat lékařskou vazelínou nebo jiným zvlhčujícím krémem v místě dotyku kontaktních bodů s kůží – zajistí se tím lepší přenos stimulačních impulsů.

### 6.2 Nabíjení

Obojek proti štěkání d-mute ONE obsahuje Li-Pol akumulátor. Před prvním použitím zařízení je nutné akumulátor dobít.

1. Připojte napájecí kabel s klipsem k zařízení podle obr. 2 na straně 2. Výstupky na dobíjecím klipu musí zapadnout do drážek na krabici obojku.
2. Napájecí kabel připojte k nabíjecímu adaptéru 5 až 5,5 V DC (není součástí balení), který následně připojte do elektrické sítě.
3. Na zařízení se rozsvítí oranžová indikační kontrolka (doba nabíjení je přibližně 2 hodiny).
4. Po ukončení nabíjení oranžová kontrolka zhasne.

**UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor dobíjete v prostředí s teplotou od 0° do 40°C. K nabíjení používejte nabíjecí adaptér s napětím mezi 5 až 5,5V DC nebo originální napájecí adaptér 5,2 V nabízený výrobcem jako doplňkové příslušenství. Při použití adaptéru s vyšším napětím by mohlo dojít k poškození elektronického obojku.

### 6.3 Kontrola stavu akumulátoru

Pro kontrolu stavu akumulátoru v zařízení slouží červená indikační LED na boční straně (obr. 1/4 na str. 2). Pokud bliká červená LED, obojek je vybitý a je nutné ho nabít. Neponechávejte d-mute ONE ve vybitém stavu delší dobu. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru.

### 6.4 Zapnutí / vypnutí obojku

Obojek d-mute ONE se ovládá pomocí magnetického spínacího systému, který se aktivuje přiložením magnetu k vyznačeným bodům na zařízení. Pro zapnutí přiložte magnet (obr. 1/5) na 0,5 s k červenému bodu označenému M (Mode) podle obr. 3 na str. 3. Ozve se vzrůstající tón a následně jedno pípnutí označující přepnutí do modu 1. Po zapnutí je zařízení v úsporném pohotovostním režimu a čeká na aktivaci štěkáním psa.

Pro vypnutí dlouze držte magnet opět u červeného bodu na obojku s označením M. Obojek začne vydávat opakující se pípnání. V době, kdy se ozve snižující se tón, magnet oddalte.

**UPOZORNĚNÍ:** Obojek není nutné vypínat. Pokud pes neštěká nebo obojek nepoužíváte, má velmi malou spotřebu energie z akumulátoru. Obojek vypínejte pouze pokud ho nepoužíváte více jak měsíc.

## 6.5 Nastavení módu obojku (akustického a stimulačního impulsu)

Po zapnutí se automaticky obojek přepne do automatického módu (mód 1). V tomto módu se při štěkotu psa postupně automaticky zvyšuje stupeň stimulačního impulsu.

Režim korekce lze přenastavit do jiného módu následujícím způsobem:

1. Přiložte magnet k červenému bodu na obojku s označením M (mode) – obr. 4 na straně 3. Začne se ozývat pípání obojku.
2. Magnet u obojku držte do doby, dokud se neozve počet pípnutí označující požadované číslo módu podle tabulky na str. 3.
3. Až napočítáte počet pípnutí dle požadovaného módu, oddalte magnet od obojku.

Po dosažení posledního možného módu (10 pípnutí obojku) se přepne obojek opět do nejnižšího módu a znovu se postupně zvyšuje.

Pokud si chcete ověřit v jakém módu je obojek nastaven, přiložte krátce magnet k červenému bodu Mode. Obojek vydá počet pípnutí dle aktuálně nastaveného módu.

### Módy obojku:

**ON / OFF** – když obojek vydá zvyšující se tón, obojek se zapne. Pokud obojek vydá snižující se tón, obojek se vypnul.

**Auto soft / Auto hard** – automatický mód ve kterém se při štěkání psa postupně zvyšuje impuls až do úrovně, dokud pes nepřestane štěkat (maximálně 10 úrovní). V režimu soft se velikost korekčního impulsu zvyšuje velmi pozvolna a maximální úroveň je přibližně poloviční než v režimu hard.

**Tone (Tón)** – při štěkotu obojek nevydává korekční impuls, ale psa pouze napomene pípnutím obojku. Tento mód je vhodný pro prvotní nastavení citlivosti snímače štěkotu – viz následující kapitola.

**Stimulation impulse (Stimulační impuls)** – pevně nastavená velikost stimulačního impulsu.

**UPOZORNĚNÍ:** Doporučujeme začít výcvik s obojkem nastaveným ve třetím módu – pouze akustický signál bez stimulačního impulsu. Tak si pes spojí funkci zařízení v závislosti na jeho štěkání. Akustické signály nemusí na začátku splňovat funkci korekce, přesto mohou psovi pomoci porozumět, že následují vždy po jeho zaštěkání.

Více informací o funkci jednotlivých módů naleznete na našem webu [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 6.6 Nastavení citlivosti snímače štěkotu

Obojek d-mute ONE detekuje štěkot pomocí speciálního snímače, který reaguje na vibrace hlasivek psa při štěkání (někdy vrčení a kňučení) a nereaguje na zvuk vydávaný při štěkání. Tím je zamezeno detekování štěkotu v případě, že štěká jiný pes v blízkosti.

Aby systém správně fungoval, musí se natavit správná citlivost (úroveň) detekce štěkotu. Citlivost musí být nastavena tak, aby se obojek aktivoval pouze při nežádoucím štěkání psa. Pokud je citlivost příliš vysoká, tak se může obojek aktivovat i v případě, že pes neštěká. V případě, že pes štěká a obojek na štěkot nereaguje, je citlivost moc nízká.

Citlivost se nastavuje přiložením magnetu k bílému bodu označeným písmenem S (sensitivity - citlivost) – obr. 5 na straně 4.

1. Přiložte magnet k bílému bodu na obojku s označením S. Začne se ozývat pípání obojku.
2. Magnet u obojku držte do doby, dokud se neozve počet pípnutí označující požadovanou úroveň citlivosti podle tabulky na straně 4.
3. Až napočítáte počet pípnutí dle požadovaného módu, tak oddalte magnet od obojku.

## 7. NASAZENÍ OBOJKU NA PSA

Pes musí mít zařízení nasazené na spodní části krku (na hlasívkách), aby přijímač správně vyhodnocoval jeho štěkání - obr. 6 na straně 4. Řemen (obojek) musí být dostatečně utažený tak, aby se na krku psa nemohl posouvat, ale zároveň nesmí psa škrtit. Obojek je správně utažený, pokud můžete vložit 2 prsty mezi obojek a krk psa. Důležitý je styk kontaktních bodů s kůží, proto při nasazování doporučujeme s obojkem zahýbat několikrát doleva a doprava, aby se kontaktní body dostaly až na kůži.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je obojek příliš volný, krabička elektronického obojku se bude pohybovat a opakované tření může dráždit kůži vašeho psa. Navíc v tomto případě není zajištěn spolehlivý dotyk kontaktních bodů s povrchem kůže a hlasívkami psa a tím řádná funkce elektronického obojku. Nedoporučujeme nechávat psovi obojek nasazený několik hodin na stejném místě, mohl by způsobit podráždění kůže. Obojek se zařízením, který je příliš utažený, může způsobit otoky na kůži v místě dotyku kontaktních bodů. Pokud se tak stane, nepoužívejte elektronický obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.

## 8. PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben nesprávným použitím nebo slabou baterií.
2. Pokud pes nereaguje na stimulační impulsy:
  - Znovu zkontrolujte, jestli je akumulátor v obojku nabitý.
  - Otestujte funkčnost zařízení pomocí testovací doutnavky (viz 3. bod této kapitoly).

- Zkontrolujte, jestli jste zvolili správnou délku kontaktních bodů (kapitola 4.1) a zajistili dotek s kůží psa dotažením obojku (kapitola 5).
- Pokud má pes suchou kůži, navlhčete ji.

### **3. Kontrola správné funkce stimulačního impulsu:**

- Správná funkce korekčního impulsu lze zkontrolovat pomocí testovací doutnavky, která je v příslušenství výrobku.
- K oběma kontaktním bodům (obr. 1/1 na str. 2) připojte vývody testovací doutnavky podle obr. 7 na str. 4. Povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky tak, aby pevně držely a kontaktní body opět přitáhněte.
  - Magnetem nastavte mód 1. nebo 2. – podle kapitoly 4.5.
  - Magnetem nastavte vyšší citlivost přijímače – podle kapitoly 4.6.
  - Opakovaně rozvíbujte snímač v obojku třením kontaktních bodů o tvrdou hrubou podložku.
  - Při správné funkci by se měla rozsvítit testovací výbojka.
  - Před použitím obojku na psův testovací doutnavku odmontujte ze zařízení.
- 4.** Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého prodejce.

## **9. ÚDRŽBA**

---

Obojek d-mute ONE je vodotěsný pouze za předpokladu dobrého stavu těsnění v horním krytu obojku. Při případné výměně akumulátoru zkontrolujte stav těsnění a odstraňte případné nečistoty z těsnění. Šrouby horního krytu dotahujte přiměřenou silou. Pokud zařízení nepoužíváte, je nutné ho minimálně jednou za rok nabít. K čištění nepoužívejte prchavé látky např. ředilo, benzín nebo jiné čističe. Použijte navlhčený hadřík.

## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

---

|                                         |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|
| Napájení .....                          | Li-Pol akumulátor |
| Životnost baterie na jedno nabití ..... | cca 3 měsíce      |
| Krytí .....                             | IP67              |
| Nastavitelný obvod řemene .....         | cca 20 - 72 cm    |
| Provozní teplota .....                  | -10 °C až +50 °C  |
| Nabíjecí teplota .....                  | 0 °C až 40 °C     |
| Hmotnost .....                          | 31 g              |
| Rozměry .....                           | 55 × 27 × 21 mm   |

# INHALT

---

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Konformitätserklärung</b>                                    | <b>16</b> |
| <b>2. Wichtige Hinweise</b>                                        | <b>16</b> |
| <b>3. ECMA</b>                                                     | <b>17</b> |
| <b>4. Verpackungsinhalt</b>                                        | <b>17</b> |
| <b>5. Beschreibung des Gerätes</b>                                 | <b>18</b> |
| <b>6. Vorbereitung der Ausrüstung</b>                              | <b>18</b> |
| 6.1 Auswahl der Kontaktstellen                                     | 18        |
| 6.2 Aufladen                                                       | 19        |
| 6.3 Überprüfen des Batteriestatus                                  | 19        |
| 6.4 Ein- und Ausschalten des Halsbandes                            | 19        |
| 6.5 Einstellung des Halsbandmodus (Akustik und Stimulationsimpuls) | 20        |
| 6.6 Einstellen der Empfindlichkeit des Rindensensors               | 22        |
| <b>7. Anlegen des Halsbandes an den Hund</b>                       | <b>22</b> |
| <b>8. Fehlerbehebung</b>                                           | <b>23</b> |
| <b>9. Wartung</b>                                                  | <b>24</b> |
| <b>10. Technische Daten</b>                                        | <b>25</b> |
| <b>Gewährleistungskarte.</b>                                       | <b>88</b> |

## 1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das elektronische Hundehalsband Dogtrace d-mute ONE mit der Richtlinie 2014/53/EU des Europarats übereinstimmt und alle geltenden Normen erfüllt. Mehr auf [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. WICHTIGE HINWEISE

---

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Die elektronischen d-mute-Halsbänder sind nur für die Korrektur von unerwünschtem Bellen bei Hunden bestimmt. Es ist verboten, elektronische Halsbänder so zu verwenden, dass sie bei dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst verursachen.
- Verwenden Sie das elektronische Halsband nicht bei Hunden, die nicht in guter körperlicher Verfassung sind (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensprobleme haben (aggressive Hunde usw.)
- Lassen Sie das Halsband nicht länger als 12 Stunden pro Tag am Hund. Wenn die Kontaktstifte über einen längeren Zeitraum mit der Haut des Hundes in Berührung kommen, kann dies zu Hautreizungen führen. Verwenden Sie in diesem Fall das elektronische Halsband nicht, bis alle Anzeichen der Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie kein Halsband mit elektronischem Empfänger, um Ihren Hund zu führen oder zurückzuhalten. Die Kontaktstifte würden übermäßigen Druck auf den Hals des Hundes ausüben oder die Empfängerbox könnte mechanisch beschädigt werden.
- Bei Problemen und für weitere Ratschläge zögern Sie nicht, sich an einen professionellen Trainer zu wenden.

- Der ONE-Empfänger enthält einen Li-Pol-Akku. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Akku alle 12 Monate aufgeladen werden. Schützen Sie den Akku im Gerät vor Beschädigungen durch scharfe Gegenstände und hohe Temperaturen, da er Feuer fangen oder explodieren könnte. Verwenden Sie nur den Originalakku für den ONE Receiver.
- Verwenden Sie einen 5 - 5,5 V DC-Ladeadapter, um den Akku im Empfänger zu laden.
- Entsorgen Sie die verbrauchte(n) Batterie(n) an einem dafür vorgesehenen Ort.

### 3. ECMA

---

VNT electronics s.r.o. ist ein aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), die die hochwertigsten Hersteller von elektronischen Trainingshilfen für Hunde vertritt. Das Ziel aller Mitglieder des Verbandes ist die Entwicklung und Herstellung von Qualitäts- und zuverlässige Ausbildungssysteme, die die Sicherheit des Tieres respektieren. Für weitere Informationen besuchen Sie **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)** oder **[www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com)**.



### 4. VERPACKUNGSGEHALT

---

- Elektronisches Halsband mit Gurt (einschließlich Li-Pol-Akku)
- Kontaktstift-Satz - 2 Stück 7 mm, 2 Stück 10 mm
- Kabel mit Clip zum Aufladen
- Magnet mit Umhängband
- Test Glühlampe
- Anweisungen für den Gebrauch

## 5. BESCHREIBUNG DER AUSRÜSTUNG

---

1. Kontaktstifte
2. Einstellrad für den Modus
3. Einstellrad für die Empfindlichkeit
4. LED-Anzeige
5. Magnet
6. Clip zum Aufladen
7. Test-Lampe

## 6. VORBEREITUNG DER AUSRÜSTUNG

---

### 6.1 Auswahl der Kontaktstifte

Die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Halsband auf die Haut des Hundes wird durch zwei Kontaktstifte aus rostfreiem Stahl gewährleistet (siehe Abb. 1/1 auf Seite 2). Jede Packung enthält zwei Typen. Wenn Ihr Hund kurzes Fell hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktstifte (bereits werkseitig auf das Halsband geschraubt). Wenn Sie einen Hund mit längerem oder dickerem Fell haben, schrauben Sie die kurzen Kontaktstifte vom Gerät ab und ersetzen Sie diese durch längere. Ziehen Sie die Kontaktstifte mit der Hand an. Verwenden Sie keine Zangen oder andere Werkzeuge zum Festziehen, Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen.

**TIP:** Wenn der Hund trockene Haut hat, ist es eine gute Idee, medizinische Vaseline oder eine andere Feuchtigkeitscreme dort aufzutragen, wo die Kontaktstifte die Haut berühren. - Dadurch wird eine bessere Übertragung der Stimulationsimpulse gewährleistet.

## 6.2 Aufladen

Das d-mute ONE no bark Halsband enthält einen Li-Pol-Akku. Vor der ersten Verwendung des Geräts muss der Akku aufgeladen werden.

1. Schließen Sie das Netzkabel mit dem Clip an das Gerät an, wie in Abbildung 2 auf Seite 2 dargestellt. Die Laschen am Akku-Clip müssen in die Schlitzte am Halsbandgehäuse passen.
2. Verbinden Sie das Netzkabel mit einem 5-5,5V DC Ladeadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie ihn dann an das Stromnetz an.
3. Die orangefarbene Kontrollleuchte am Gerät leuchtet auf (die Ladezeit beträgt etwa 2 Stunden).
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt das orangefarbene Licht.

**WARNUNG:** Laden Sie den Akku in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 0° und 40 °C auf. Verwenden Sie zum Aufladen einen Ladeadapter mit einer Spannung zwischen 5 und 5,5 V DC oder den vom Hersteller als Zubehör angebotenen originalen 5,2-V Netzadapter. Die Verwendung eines Adapters mit einer höheren Spannung könnte das elektronische Halsband beschädigen.

## 6.3 Überprüfen des Batteriestatus

Die rote Anzeige-LED an der Seite des Geräts dient zur Überprüfung des Batteriestatus (Abb. 1/4 auf Seite 2). Wenn die rote LED blinkt, ist das Halsband entladen und muss aufgeladen werden. Lassen Sie den d-mute ONE nicht über einen längeren Zeitraum in einem entladenen Zustand. Die Batterie könnte beschädigt werden.

## 6.4 Ein- und Ausschalten des Halsbandes

Das d-mute ONE Halsband wird durch ein magnetisches Schaltsystem betrieben, das durch Anlegen eines Magneten an markierte Punkte am Gerät aktiviert wird. Zum Einschalten halten Sie den Magneten (Abb. 1/5) für 0,5 s

an den roten Punkt mit der Markierung M (Modus), wie in Abb. 3 auf Seite 3 dargestellt. Es ertönt ein ansteigender Ton, gefolgt von einem einzelnen Piepton, der anzeigt, dass das Gerät in den Modus 1 wechselt. Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät im energiesparenden Standby-Modus und wartet auf die Aktivierung durch das Bellen des Hundes.

Zum Ausschalten halten Sie den Magneten wieder an den rot markierten Punkt am Halsband M. Das Halsband beginnt wiederholt zu piepen. Entfernen Sie den Magneten zum Zeitpunkt des abnehmenden Tons.

**HINWEIS:** Es ist nicht notwendig, das Halsband auszuschalten. Wenn der Hund nicht bellt oder das Halsband nicht in Gebrauch ist, verbraucht es nur sehr wenig Batteriestrom. Schalten Sie das Halsband nur aus, wenn Sie es länger als einen Monat nicht benutzt haben.

## **6.5 Einstellung des Halsbandmodus (Akustik und Stimulationsimpuls)**

Nach dem Einschalten schaltet das Halsband automatisch in den Automatikmodus (Modus 1). In diesem Modus wird beim Bellen des Hundes die Stärke des Stimulationsimpulses automatisch schrittweise erhöht.

Der Korrekturmodus kann wie folgt auf einen anderen Modus umgeschaltet werden:

1. Platzieren Sie den Magneten an dem mit M (Modus) gekennzeichneten roten Punkt auf dem Halsband - Abbildung 4 auf Seite 3.
2. Halten Sie den Magneten an das Halsband, bis die in der Tabelle auf Seite 3 angegebene Anzahl von Pieptönen ertönt, die die gewünschte Modusnummer angibt.
3. Wenn Sie die Anzahl der Pieptöne entsprechend dem gewünschten Modus gezählt haben, entfernen Sie den Magneten vom Halsband.

Nach Erreichen des letztmöglichen Modus (10 Pieptöne des Halsbandes) schaltet das Halsband zurück in den niedrigsten Modus und erhöht sich allmählich wieder.

Wenn Sie überprüfen möchten, auf welchen Modus das Halsband eingestellt ist, halten Sie den Magneten kurz an den roten Modus-Punkt. Das Halsband piept dann entsprechend dem eingestellten Modus.

### **Halsband-Modi:**

**ON / OFF** – wenn das Halsband einen ansteigenden Ton erzeugt, schaltet es sich ein. Wenn das Halsband einen abnehmenden Ton abgibt, ist das Halsband ausgeschaltet.

**Auto soft / Auto hard** – automatischer Modus, in dem der bellende Hund den Impuls allmählich erhöht, bis der Hund aufhört zu bellen (maximal 10 Stufen). Im Soft-Modus erhöht sich der Korrekturimpuls sehr langsam und die maximale Stufe ist etwa halb so hoch wie im Hard-Modus.

**Tone (Ton)** – beim Bellen gibt das Halsband keinen Korrekturimpuls, sondern ermahnt den Hund nur durch einen Piepton. Dieser Modus eignet sich für die Ersteinstellung der Empfindlichkeit des Bellsensors - siehe den folgenden Abschnitt.

**Stimulation impulse (Stimulationsimpuls)** – feste Stärke des Stimulationsimpulses.

**WARNUNG:** Es wird empfohlen, das Training mit dem Halsband im dritten Modus zu beginnen - nur akustisches Signal ohne Stimulationsimpuls. Auf diese Weise wird der Hund die Funktion des Geräts in Abhängigkeit von seinem Bellen assoziieren. Die akustischen Signale erfüllen anfangs vielleicht nicht die Korrekturfunktion, aber sie können dem Hund dennoch helfen zu verstehen, dass sie immer auf sein Bellen folgen.

Weitere Informationen über die Funktionen der einzelnen Modi finden Sie auf unserer Website **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)**.

## **6.6 Einstellung der Empfindlichkeit des Bellsensors**

Das d-mute ONE Halsband erkennt das Bellen mit einem speziellen Sensor, der auf die Vibration der Stimmbänder des Hundes beim Bellen (manchmal auch Knurren und Winseln) reagiert und nicht auf das Geräusch, das beim Bellen entsteht. Dies verhindert, dass das Gerät das Bellen von anderen Hunden in der Nähe registriert.

Damit das System ordnungsgemäß funktioniert, muss die richtige Empfindlichkeit (Stufe) der Bellerfassung eingestellt werden. Die Empfindlichkeit muss so eingestellt werden, dass das Halsband nur aktiviert wird, wenn der Hund unerwünscht bellt. Wenn die Empfindlichkeit zu hoch eingestellt ist, kann das Halsband aktiviert werden, auch wenn der Hund nicht bellt. Wenn der Hund bellt und das Halsband nicht auf das Bellen reagiert, ist die Empfindlichkeit zu niedrig eingestellt.

Die Empfindlichkeit wird eingestellt, indem der Magnet gegen den weißen Punkt mit der Markierung S (Empfindlichkeit) gehalten wird - Abbildung 5 auf Seite 4.

1. Setzen Sie den Magneten auf den weißen Punkt auf dem Halsband, der mit S markiert ist. Das Halsband piept.
2. Halten Sie den Magneten an das Halsband, bis die in der Tabelle auf Seite 4 angegebene Anzahl von Pieptönen zu hören ist, die die gewünschte Empfindlichkeitsstufe anzeigt.
3. Wenn Sie die Anzahl der Pieptöne entsprechend dem gewünschten Modus gezählt haben, entfernen Sie den Magneten vom Halsband.

## **7. ANLEGEN DES HALSBANDES AN DEN HUND**

---

Das Gerät muss am Halsansatz (Stimmbänder) des Hundes angebracht werden, damit der Empfänger das Bellen korrekt erfassen kann - Abbildung 6 auf Seite 4. Das Geschirr (Halsband) muss eng genug sein, damit es sich nicht am Hals des Hundes bewegen kann, aber gleichzeitig darf es den Hund nicht

einschnüren. Das Halsband ist richtig angezogen, wenn Sie 2 Finger zwischen das Halsband und den Hals des Hundes schieben können. Der Kontakt der Kontaktstifte mit der Haut ist wichtig, daher empfehlen wir beim Anlegen des Halsbandes, das Halsband mehrmals nach links und rechts zu bewegen, damit die Kontaktstifte die Haut erreichen.

**WARNUNG:** Wenn das Halsband zu locker sitzt, bewegt sich die Box des elektronischen Halsbandes und wiederholtes Reiben kann die Haut Ihres Hundes reizen. Außerdem ist in diesem Fall der zuverlässige Kontakt der Kontaktstifte mit der Hautoberfläche und den Stimmbändern des Hundes nicht gewährleistet und somit auch nicht die ordnungsgemäße Funktion des elektronischen Halsbandes. Es wird nicht empfohlen, das Halsband mehrere Stunden lang an derselben Stelle am Hund zu belassen, da dies zu Hautreizungen führen kann. Ein zu enges elektronisches Halsband kann an den Stellen Blasen auf der Haut verursachen an denen die Kontaktstifte die Haut berühren. Verwenden Sie in diesem Fall das elektronische Halsband erst wieder, wenn alle Anzeichen der Reizung verschwunden sind.

## 8. PROBLEMLÖSUNG

1. Bitte lesen Sie dieses Handbuch, um zu prüfen, ob das Problem durch unsachgemäßen Gebrauch oder eine schwache Batterie verursacht wird.
2. Wenn der Hund nicht auf den Reiz reagiert:
  - Prüfen Sie erneut, ob die Batterie im Halsband geladen ist.
  - Testen Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts mit einer Test-Lampe (siehe Abschnitt 3 dieses Kapitels).
  - Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Länge der Kontaktstifte gewählt haben (Kapitel 4.1) und ob Sie den Kontakt mit der Haut des Hundes durch Anziehen des Halsbandes sichergestellt haben (Kapitel 5).

- Wenn der Hund trockene Haut hat, befeuchten Sie sie.

### **3. Überprüfung der korrekten Funktion des Stimulationsimpulses:**

Die korrekte Funktion des Korrekturimpulses kann mit der mitgelieferten Test-Lampe überprüft werden.

- Die Stifte der Test-Lampe mit den beiden Kontaktstiften (Abb. 1/1 auf Seite 2) gemäß Abb. 7 auf Seite 4 verbinden. Die Kontaktstiften lösen, die Stifte der Test-Lampe darunter stecken, so dass sie festhalten und die Kontaktstiften wieder festziehen.
  - Benutzen Sie den Magneten, um den Modus 1 oder 2 einzustellen - siehe Kapitel 4.5.
  - Verwenden Sie den Magneten, um den Empfänger auf eine höhere Empfindlichkeit einzustellen - siehe Kapitel 4.6.
  - Versetzen Sie den Sensor im Halsband wiederholt in Schwingung, indem Sie die Kontaktstifte gegen eine harte, raue Unterlage reiben.
  - Die Test-Lampe sollte aufleuchten, wenn sie ordnungsgemäß funktioniert.
  - Entfernen Sie die Test-Lampe vom Gerät, bevor Sie das Halsband am Hund anlegen.
- 4.** Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

## **9. WARTUNG**

---

Das d-mute ONE Halsband ist nur dann wasserdicht, wenn die Dichtung in der oberen Abdeckung des Halsbandes in gutem Zustand ist. Prüfen Sie beim Austausch der Batterie den Zustand der Dichtung und entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen an der Dichtung. Ziehen Sie die Schrauben der oberen Abdeckung mit angemessener Kraft an. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es mindestens einmal im Jahr aufgeladen werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine flüchtigen Substanzen wie Verdünner, Benzin oder andere Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch.

## 10. TECHNISCHE DATEN

---

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| Stromversorgung .....                 | Li-Pol-Akku       |
| Lebensdauer des Akkus pro Ladung..... | ca. 3 Monate      |
| Schutzklasse .....                    | IP67              |
| Verstellbarer Halsbandumfang .....    | ca. 20 - 72 cm    |
| Betriebstemperatur .....              | -10 °C bis +50 °C |
| Ladetemperatur .....                  | 0 °C bis 40 °C    |
| Gewicht .....                         | 31 g              |
| Abmessungen .....                     | 55 × 27 × 21 mm   |

## CONTENTS

---

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Declaration of conformity</b> . . . . .                          | <b>27</b> |
| <b>2. Important notices</b> . . . . .                                  | <b>27</b> |
| <b>3. ECMA</b> . . . . .                                               | <b>28</b> |
| <b>4. Package contents</b> . . . . .                                   | <b>28</b> |
| <b>5. Description of the device</b> . . . . .                          | <b>28</b> |
| <b>6. Preparation of equipment</b> . . . . .                           | <b>29</b> |
| 6.1 Choosing contact points . . . . .                                  | 29        |
| 6.2 Charging . . . . .                                                 | 29        |
| 6.3 Checking the battery status . . . . .                              | 30        |
| 6.4 Switching the collar on/off . . . . .                              | 30        |
| 6.5 Setting the collar mode (acoustic and stimulation pulse) . . . . . | 31        |
| 6.6 Adjusting the sensitivity of the bark sensor . . . . .             | 32        |
| <b>7. Fitting the collar on the dog</b> . . . . .                      | <b>33</b> |
| <b>8. Troubleshooter</b> . . . . .                                     | <b>33</b> |
| <b>9. Maintenance</b> . . . . .                                        | <b>34</b> |
| <b>10. Technical data</b> . . . . .                                    | <b>35</b> |
| <b>Warranty card</b> . . . . .                                         | <b>88</b> |



manual in other  
languages **online**

## 1. DECLARATION OF CONFORMITY

---



The manufacturer VNT electronics s.r.o. declares that the Dogtrace d-mute ONE electronic No Bark Collar complies with the Council of Europe Directive 2014/53/EC and conforms to all applicable standards. More on [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. IMPORTANT NOTICES

---

- Please read the instructions carefully before use. Keep the instructions for future reference.
- The d-mute electronic collars are intended only for the correction of unwanted barking in dogs. It is forbidden to use electronic collars in such away that they cause injury, pain or fear to the animal.
- Do not use the electronic collar on dogs that are not in good physical condition (e.g. heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioural problems (aggressive dogs, etc.)
- Do not leave the collar on the dog for more than 12 hours a day. Prolonged exposure of the contact points to the dog's skin can cause skin irritation. If this happens, do not use the electronic collar until all signs of irritation have disappeared.
- Do not use a collar with an electronic receiver to guide or restrain your dog. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck or the receiver box could be mechanically damaged.
- In case of any problems and for further advice, do not hesitate to contact a professional trainer.
- The ONE receiver contains a Li-Pol battery. When not in use, the battery must be recharged every 12 months. Protect the battery in the device from damage by sharp objects and high temperatures, as it could catch fire or explode. Do not use a battery other than the original battery for the ONE receiver.

- Use a 5 - 5.5 V DC charging adapter to charge the battery in the receiver.
- Dispose of the used battery or batteries in a designated place.

### **3. ECMA**

---

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which represents the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The aim of all members of the association is to develop and produce quality and reliable training systems that respect the safety of the animal. For more information visit **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)** or **[www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com)**.



### **4. PACKAGE CONTENTS**

---

- Electronic collar with strap (including Li-pol battery)
- Contact point set - 2 pcs 7 mm, 2 pcs 10 mm
- Cable with clip for charging
- Magnet with lanyard
- Test glow lamp
- Instructions for use

### **5. DESCRIPTION OF EQUIPMENT**

---

- 1.** Contact points
- 2.** Mode setting dial
- 3.** Sensitivity adjustment dial
- 4.** LED indicator
- 5.** Magnet
- 6.** Rechargeable clip
- 7.** Test glow lamp

## 6. EQUIPMENT PREPARATION

### 6.1 Choice of contact points

The transmission of the stimulation impulses from the collar to the dog's skin is ensured by two stainless steel contact points in Fig. 1/1 on page 2. Each pack contains two types. If your dog has short hair, use the short contact points (already screwed onto the collar at the factory). If you have a dog with longer or thicker hair, unscrew the short contact points from the device and replace them with longer ones. Tighten the contact points by hand. Do not use pliers or other tools to tighten, you may cause irreparable damage to the product.

**TIP:** If the dog has dry skin, it is a good idea to apply medical petroleum jelly or other moisturizing cream where the contact points touch the skin - this will ensure better transmission of stimulation impulses.

### 6.2 Charging

The d-mute ONE no bark collar contains a Li-Pol battery. Before using the device for the first time, the battery must be recharged.

1. Connect the power cord with clip to the device as shown in Figure 2 on page 2. The tabs on the rechargeable clip must fit into the slots on the collar box.
2. Connect the power cord to a 5 to 5.5 V DC charging adapter (not included), then plug it into the mains.
3. The orange indicator light on the device lights up (charging time is approximately 2 hours).
4. When charging is complete, the orange light will go out.

**WARNING:** Recharge the battery in an environment with a temperature between 0° and 40 °C. For charging, use a charging adapter with a voltage between 5 and 5.5 V DC or the original 5.2 V power adapter offered by the manufacturer as an accessory. Using an adapter with a higher voltage could damage the electronic battery.

### **6.3 Checking the battery status**

The red indicator LED on the side of the device is used to check the battery status (Fig. 1/4 on page 2). If the red LED is flashing, the collar is discharged and needs to be charged. Do not leave the d-mute ONE in a discharged state for an extended period of time. Damage to the battery could occur.

### **6.4 Switching the collar on/off**

The d-mute ONE collar is operated by a magnetic switching system that is activated by applying a magnet to marked points on the device. To switch on, apply the magnet (fig. 1/5) for 0.5 s to the red point marked M (Mode) as shown in fig. 3 on page 3. There will be a rising tone followed by a single beep to indicate switching to Mode 1. Once switched on, the device is in power saving standby mode and awaits activation by the dog barking.

To switch off, hold the magnet again at the red point on the collar marked M. The collar will start to beep repeatedly. At the time of the decreasing tone, remove the magnet.

**NOTE:** It is not necessary to switch off the collar. When the dog is not barking or the collar is not in use, it consumes very little battery power. Only turn the collar off, if you have not used it for more than a month.

## 6.5 Setting the collar mode (acoustic and stimulation pulse)

When switched on, the collar automatically switches to automatic mode (mode 1). In this mode, when the dog barks, the degree of stimulation pulse is automatically increased gradually.

The correction mode can be switched to another mode as follows:

1. Place the magnet against the red dot on the collar marked M (mode) - Figure 4 on page 3.
2. Hold the magnet against the collar until the number of beeps indicating the desired mode number is heard as shown in the table on page 3.
3. When you have counted the number of beeps according to the desired mode, move the magnet away from the collar.

After reaching the last possible mode (10 beeps of the collar), the collar switches back to the lowest mode and gradually increases again.

If you want to check which mode the collar is set to, briefly attach the magnet to the red Mode point. The collar will beep according to the mode currently set.

### Collar modes:

**ON / OFF** – when the collar sets an increasing tone, the collar will turn on. If the collar sets a decreasing tone, the collar has turned off.

**Auto soft / Auto hard** – automatic mode in which the barking dog gradually increases the impulse until the dog stops barking (maximum 10 levels). In soft mode the correction pulse increases very slowly and the maximum level is approximately half that of hard mode.

**Tone** – when barking, the collar does not give a corrective impulse, but only admonishes the dog by beeping. This mode is suitable for initial adjustment of the bark sensor sensitivity - see the following section.

**Stimulation impulse** – fixed size of the stimulus pulse.

**WARNING:** It is recommended to start the training with the collar set in the third mode - only acoustic signal without stimulation pulse. This way the dog will associate the function of the device depending on his barking. The acoustic signals may not initially fulfil the correction function, but they can still help the dog to understand that they always follow his bark.

For more information about the function of each mode, please visit our website **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)**.

## **6.6 Bark sensor sensitivity setting**

The d-mute ONE collar detects barking with a special sensor that reacts to the vibration of the dog's vocal cords when barking (sometimes growling and whining) and does not react to the sound made when barking. This prevents bark detection if another dog is barking nearby.

For the system to work properly, the correct sensitivity (level) of bark detection must be set. The sensitivity must be set so that the collar is activated only when the dog barks unwanted. If the sensitivity is too high, the collar may activate even if the dog does not bark. If the dog barks and the collar does not react to the barking, the sensitivity is too low.

The sensitivity is set by placing the magnet against the white dot marked S (sensitivity) - Figure 5 on page 4.

- 1.** Place the magnet on the white dot on the collar marked S. The collar will beep.
- 2.** Hold the magnet against the collar until the number of beeps indicating the desired sensitivity level is heard as shown in the table on page 4.
- 3.** When you have counted the number of beeps according to the desired mode, move the magnet away from the collar.

## 7. FITTING THE COLLAR ON THE DOG

---

The dog must have the device fitted to the base of the neck (vocal cords) so that the receiver can correctly detect the barking - Figure 6 on page 4. The harness (collar) must be tight enough so that it cannot move on the dog's neck, but at the same time it must not strangle the dog. The collar is correctly tightened if you can put 2 fingers between the collar and the dog's neck. The contact of the contact points with the skin is important, so when putting the collar on, we recommend moving the collar left and right several times so that the contact points reach the skin.

**WARNING:** If the collar is too loose, the electronic collar box will move and repeated rubbing may irritate your dog's skin. In addition, in this case, reliable contact of the contact points with the surface of the skin and the dog's vocal cords is not ensured and thus the proper functioning of the electronic collar. It is not recommended to leave the collar on the dog for several hours in the same place, it could cause skin irritation. A collar with a device that is too tight can cause blisters on the skin where the contact points touch. If this happens, do not use the electronic collar until all signs of irritation have disappeared.

## 8. TROUBLE ADVISOR

---

1. Please read this manual to check if the problem is caused by misuse or a weak battery.
2. If the dog does not respond to the stimulus:
  - Check again that the battery in the collar is charged.
  - Test the functionality of the device using a test glow lamp (see section 3 of this chapter).

- Check that you have chosen the correct length of the contact points (chapter 4.1) and that you have ensured contact with the dog's skin by tightening the collar (chapter 5).

- If the dog has dry skin, moisten it.

### **3. Checking the correct function of the stimulation pulse:**

The correct function of the correction pulse can be checked using the test glow lamp provided with the product.

- Connect the pins of the test glow lamp to the two contact points (Fig. 1/1 on page 2) according to Fig. 7 on page 4. Loosen the contact points, insert the test glow lamp pins underneath them so that they hold firmly and tighten the contact points again.
  - Use the magnet to set mode 1 or 2 - according to chapter 4.5.
  - Use the magnet to adjust the receiver to a higher sensitivity - see chapter 4.6.
  - Repeatedly vibrate the sensor in the collar by rubbing the contact points against a hard, rough pad.
  - The test lamp should light up when working properly.
  - Remove the test glow lamp from the device before using the collar on the dog.
4. If the problem persists, contact your dealer.

## **9. MAINTENANCE**

---

The d-mute ONE collar is waterproof only if the seal in the top cover of the collar is in good condition. When replacing the battery, check the condition of the seal and remove any dirt from the seal. Tighten the screws of the top cover with reasonable force. When not in use, the device must be charged at least once a year. Do not use volatile substances such as thinner, petrol or other cleaning agents for cleaning. Use a damp cloth.

## 10. TECHNICAL DATA

---

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Power .....                         | Li-Pol battery     |
| Battery life per charge .....       | approx. 3 months   |
| Protection .....                    | IP67               |
| Adjustable belt circumference ..... | approx. 20 - 72 cm |
| Operating temperature .....         | -10 °C to +50 °C   |
| Charging temperature .....          | 0 °C to 40 °C      |
| Weight .....                        | 31 g               |
| Dimensions .....                    | 55 × 27 × 21 mm    |

## CONTENIDO

---

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Declaración de conformidad</b>                          | <b>37</b> |
| <b>2. Aviso importante</b>                                    | <b>37</b> |
| <b>3. ECMA</b>                                                | <b>38</b> |
| <b>4. Contenido del paquete</b>                               | <b>38</b> |
| <b>5. Descripción del dispositivo</b>                         | <b>38</b> |
| <b>6. Preparación del equipo</b>                              | <b>39</b> |
| 6.1 Elección de los electrodos                                | 39        |
| 6.2 Carga                                                     | 39        |
| 6.3 Comprobación del estado de la batería                     | 40        |
| 6.4 Encendido y apagado del collar                            | 40        |
| 6.5 Ajuste del modo collar (acústico e impulso de corrección) | 41        |
| 6.6 Ajuste de la sensibilidad del sensor de ladrido           | 42        |
| <b>7. Poner el collar al perro</b>                            | <b>43</b> |
| <b>8. Solucionador de problemas</b>                           | <b>44</b> |
| <b>9. Mantenimiento</b>                                       | <b>45</b> |
| <b>10. Datos técnicos</b>                                     | <b>45</b> |
| <b>Tarjeta de garantía</b>                                    | <b>88</b> |

## 1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que el collar electrónico antiladrido Dogtrace d-mute ONE cumple la Directiva 2014/53/CE del Consejo de Europa y se ajusta a todas las normas aplicables. Más información en [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVISO IMPORTANTE

---

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto. Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- Los collares electrónicos d-mute están destinados únicamente a la corrección de ladridos no deseados en perros. Está prohibido utilizar los collares electrónicos de forma que causen lesiones, dolor o miedo al animal.
- No utilice el collar electrónico en perros que no estén en buenas condiciones físicas (por ejemplo, problemas cardíacos, epilepsia, etc.) o que tengan problemas de comportamiento (perros agresivos, etc.).
- No deje el collar puesto al perro más de 12 horas al día. La exposición prolongada de los electrodos a la piel del perro puede provocar irritaciones cutáneas. En tal caso, no utilice el collar electrónico hasta que desaparezca todo rastro de irritación.
- No utilice un collar con receptor electrónico para guiar o sujetar a su perro. Los electrodos ejercerían una presión excesiva sobre el cuello del perro o la caja receptora podría dañarse mecánicamente.
- En caso de problemas y para obtener más consejos, no dude en ponerse en contacto con un entrenador profesional.
- El receptor ONE contiene una batería Li-Pol. Cuando no se utilice, la batería debe recargarse cada 12 meses. Proteja la batería del aparato de daños causados por objetos afilados y altas temperaturas, ya que podría

incendiarse o explotar. No utilice una batería que no sea la original para el receptor ONE.

- Utilice un adaptador de carga de 5-5,5 V CC para cargar la batería del receptor.
- Deseche la pila o pilas usadas en un lugar designado.

### **3. ECMA**

---

VNT electronics s.r.o. es miembro activo de la ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), que representa a los fabricantes de mayor calidad de ayudas electrónicas para el adiestramiento de perros. El objetivo de todos los miembros de la asociación es desarrollar y fabricar sistemas de adiestramiento fiables y de calidad que respeten la seguridad del animal. Para más información, visite [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) o [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



### **4. CONTENIDO DEL PAQUETE**

---

- Collar electrónico con correa (incluye batería Li-pol)
- Juego de electrodos - 2 piezas 7 mm, 2 piezas 10 mm
- Cable con clip para cargar
- Imán con cordón de seguridad
- Lamparita de comprobación
- Instrucciones de uso

### **5. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

---

1. Electrodos
2. Selector de ajuste de modo
3. Selector de ajuste de sensibilidad
4. Indicador LED

5. Imán
6. Clip recargable
7. Lamparita de comprobación

## 6. PREPARACIÓN DEL EQUIPO

---

### 6.1 Elección de los electrodos

La transmisión de los impulsos de estimulación del collar a la piel del perro está asegurada por dos electrodos de acero inoxidable en la Fig. 1/1 de la página 2. Cada paquete contiene dos tipos. Si su perro tiene el pelo corto, utilice los electrodos cortos (ya atornillados de fábrica en el collar). Si su perro tiene el pelo más largo o más grueso, desenrosque los electrodos cortos del aparato y sustitúyalos por otros más largos. Apriete los electrodos con la mano. No utilice alicates ni otras herramientas para apretarlos, podría causar daños irreparables al producto.

**CONSEJO:** Si el perro tiene la piel seca, es una buena idea aplicar vaselina médica u otra crema hidratante donde los electrodos tocan la piel - esto asegurará una mejor transmisión de los impulsos de estimulación.

### 6.2 Carga

El collar antiladrido d-mute ONE contiene una pila Li-Pol. Antes de utilizar el aparato por primera vez, es necesario recargar la batería.

1. Conecte el cable de alimentación con clip al aparato como se muestra en la figura 2 de la página 2. Las lengüetas del clip recargable deben encajar en las ranuras de la caja del collar.
2. Conecte el cable de alimentación a un adaptador de carga de 5 a 5,5 V CC (no incluido) y, a continuación, enchúfelo a la red eléctrica.
3. El LED naranja del aparato se enciende (el tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas).
4. Cuando la carga esté completa, la luz naranja se apagará.

**ADVERTENCIA:** Recargue la batería en un entorno con una temperatura entre 0 °C y 40 °C. Para la carga, utilice un adaptador de carga con una tensión comprendida entre 5 y 5,5 V CC o el adaptador de corriente original de 5,2 V ofrecido por el fabricante como accesorio. El uso de un adaptador con una tensión superior podría dañar el collar electrónico.

### 6.3 Comprobación del estado de la batería

El LED rojo situada en el lateral del aparato permite comprobar el estado de la batería (Fig. 1/4 en pág. 2). Si El LED rojo parpadea, el collar está descargado y debe cargarse. No deje el d-mute ONE en estado de descarga durante un periodo prolongado. La batería podría dañarse.

### 6.4 Encendido y apagado del collar

Para la puesta en marcha del collar, sitúe el imán (fig. 1/5) durante 0,5 s sobre el punto rojo marcado con una M (Modo), tal como se indica en la fig. 3 de la página 3. Se oirá un tono ascendente seguido de una sola señal sonora para indicar la puesta en Modo 1. Se oirá un tono ascendente seguido de un único pitido para indicar el paso al Modo 1. Una vez encendido, el aparato se encuentra en modo de espera y es activado por los ladridos del perro.

Para apagarlo, mantenga de nuevo el imán en el punto rojo del collar marcado con una M. El collar empezará a sonar repetidamente. En el momento en que el tono disminuya, retire el imán.

**NOTA:** No es necesario apagar el collar. Cuando el perro no ladra o el collar no se utiliza, consume muy poca energía de la pila. Apague el collar sólo si no va a utilizarlo durante más de un mes.

## 6.5 Ajuste del modo collar (acústico y impulso de corrección)

Cuando se enciende, el collar pasa automáticamente al modo automático (modo 1). En este modo, cuando el perro ladra, el grado de impulso de estimulación aumenta automáticamente de forma gradual.

El modo de corrección puede cambiarse a otro modo de la siguiente manera:

1. Coloque el imán contra el punto rojo del collar marcado con M (modo) – Figura 4 en la página 3.
2. Mantenga el imán contra el collar hasta que se oiga el número de pitidos que indica el número de modo deseado, tal y como se muestra en la tabla de la página 3.
3. Cuando haya contado el número de señales sonoras acorde al modo deseado, aleje el imán del collar.

Tras alcanzar el último modo posible (10 pitidos del collar), el collar vuelve al modo más bajo y aumenta de nuevo progresivamente.

Si desea comprobar en qué modo está ajustado el collar, coloque brevemente el imán en el punto rojo Modo. El collar emitirá una señal sonora según el modo actualmente seleccionado.

### Modas de cuello:

**ON / OFF** – cuando el collar emite un tono creciente, el collar se enciende. Si el collar emite un tono decreciente, el collar se ha apagado.

**Auto soft / Auto hard** – modo automático en el que el impulso aumenta gradualmente hasta que el perro deja de ladrar (máximo 10 niveles). En el modo suave, el impulso de corrección aumenta muy lentamente y el nivel máximo es aproximadamente la mitad que en el modo duro.

**Tone (Tono)** – cuando el perro ladra, el collar no emite ningún impulso corrector, sino que sólo lo amonesta emitiendo un pitido. Este modo es adecuado para el ajuste inicial de la sensibilidad del sensor de ladridos – véase el apartado siguiente.

**Stimulation impulse (Impulso de corrección)** – intensidad fija del impulso de corrección.

**ATENCIÓN:** Se recomienda comenzar el adiestramiento con el collar ajustado en el tercer modo – sólo señal acústica sin impulso de corrección. De este modo, el perro asociará la función del aparato en función de sus ladridos. Las señales acústicas pueden no cumplir inicialmente la función de corrección, pero pueden ayudar al perro a comprender que siempre acompañan a su ladrido.

Para más información sobre la función de cada modo, visite nuestro sitio web **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)**.

## **6.6 Ajuste de la sensibilidad del sensor de corteza**

El collar d-mute ONE detecta los ladridos mediante un sensor especial que reacciona a la vibración de las cuerdas vocales del perro cuando ladra (a veces gruñe y gimotea) pero no reacciona al propio sonido del ladrido. Esto impide la detección de ladridos si otro perro está ladrando cerca.

Para que el sistema funcione correctamente, es necesario ajustar la sensibilidad (nivel) correcta de la detección de ladridos. La sensibilidad debe ajustarse de manera que el collar se active sólo cuando el perro ladre de manera no deseada. Si la sensibilidad es demasiado alta, el collar puede activarse aunque el perro no ladre. Si el perro ladra y el collar no reacciona a los ladridos, la sensibilidad es demasiado baja.

La sensibilidad se ajusta colocando el imán contra el punto blanco marcado con una S (sensibilidad) – Figura 5 en la página 4.

1. Coloque el imán sobre el punto blanco del collar marcado con una S. El collar emitirá una señal sonora.

2. Mantenga el imán contra el collar hasta que se oiga el número de pitidos que indican el nivel de sensibilidad deseado, tal como se indica en la tabla de la página 4.
3. Cuando haya contado el número de señales sonoras según el modo deseado, aleje el imán del collar.

## 7. PONER EL COLLAR AL PERRO

El perro debe tener el dispositivo colocado en la base del cuello (cuerdas vocales) para que el receptor pueda detectar correctamente los ladridos – Figura 6 de la página 4. El collar debe estar lo suficientemente apretado para que no pueda moverse en el cuello del perro, pero al mismo tiempo no debe estrangularlo. El collar está correctamente apretado si se pueden meter 2 dedos entre el collar y el cuello del perro. El contacto de los electrodos con la piel es importante, por lo que, al colocar el collar, se recomienda doblar el collar a izquierda y derecha varias veces para que los electrodos lleguen a la piel.

**ADVERTENCIA:** Si el collar está demasiado flojo, la caja del collar electrónico se moverá y el roce repetido puede irritar la piel de su perro. Además, en este caso, no se garantiza un contacto fiable de los electrodos con la superficie de la piel y las cuerdas vocales del perro y, por tanto, el buen funcionamiento del collar electrónico. No se recomienda dejar el collar puesto al perro durante varias horas en el mismo lugar, podría causarle irritaciones en la piel. Un collar con un dispositivo demasiado apretado puede causar ampollas en la zona de contacto con los electrodos. Si esto ocurre, no utilice el collar electrónico hasta que hayan desaparecido todos los signos de irritación.

## 8. SOLUCIONADOR DE PROBLEMAS

---

1. Vuelva a leer este manual para comprobar si el problema se debe a un uso indebido o a una batería débil.
2. Si el perro no responde al estímulo:
  - Compruebe de nuevo que la batería del collar está cargada.
  - Compruebe el funcionamiento del aparato con lamparita de comprobación (véase el apartado 3 de este capítulo).
  - Compruebe que ha elegido la longitud correcta de los electrodos (capítulo 4.1) y que ha asegurado el contacto con la piel del perro apretando el collar (capítulo 5).
  - Si el perro tiene la piel seca, humedézcasela.
3. **Comprobación del correcto funcionamiento del impulso de corrección:**

El correcto funcionamiento del pulso de corrección puede comprobarse utilizando la lamparita de comprobación suministrado con el producto.

  - Conecte las clavijas de la lamparita de comprobación a los dos electrodos (Fig. 1/1 en la página 2) según la Fig. 7 en la página 4. Afloje los electrodos, inserte las clavijas de la lamparita de comprobación debajo de ellos para que se sujeten firmemente y vuelva a apretar los electrodos.
  - Utilice el imán para ajustar el modo 1 o 2 – según el capítulo 4.5.
  - Utilice el imán para ajustar el receptor a una mayor sensibilidad – véase el capítulo 4.6.
  - Haga vibrar repetidamente el sensor del collar frotando los electrodos contra una almohadilla dura y rugosa.
  - La lamparita de comprobación debe encenderse cuando funciona correctamente.
  - Retire la lamparita de comprobación del dispositivo antes de utilizar el collar con el perro.
4. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

## 9. MANTENIMIENTO

---

El collar d-mute ONE sólo es estanco si la junta de estanqueidad de la tapa superior del collar está en buen estado. Cuando sustituya la pila, compruebe el estado de la junta y elimine la suciedad de la misma. Apriete los tornillos de la tapa superior con una fuerza razonable. Cuando no se utilice, el aparato debe cargarse al menos una vez al año. No utilice sustancias volátiles como diluyentes, gasolina u otros productos de limpieza para la limpieza. Utilice un paño húmedo.

## 10. DATOS TÉCNICOS

---

|                                             |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| Alimentación .....                          | Batería Li-Pol  |
| Duración de la batería por carga .....      | aprox. 3 meses  |
| Cobertura .....                             | IP67            |
| Circunferencia de la correa ajustable ..... | aprox. 20–72 cm |
| Temperatura de funcionamiento .....         | -10 °C a +50 °C |
| Temperatura de carga .....                  | 0 °C a 40 °C    |
| Peso .....                                  | 31 g            |
| Dimensiones .....                           | 55 × 27 × 21 mm |

## SOMMAIRE

---

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Déclaration de conformité</b>                                  | <b>47</b> |
| <b>2. Avis importants</b>                                            | <b>47</b> |
| <b>3. ECMA</b>                                                       | <b>48</b> |
| <b>4. Contenu de l'emballage</b>                                     | <b>48</b> |
| <b>5. Description du dispositif</b>                                  | <b>49</b> |
| <b>6. Préparation du matériel</b>                                    | <b>49</b> |
| 6.1 Choix des points de contact                                      | 49        |
| 6.2 Chargement                                                       | 50        |
| 6.3 Vérification de l'état de la batterie                            | 50        |
| 6.4 Mise en marche et arrêt du collier                               | 50        |
| 6.5 Réglage du mode collier (impulsion acoustique et de stimulation) | 51        |
| 6.6 Réglage de la sensibilité du détecteur d'écorces                 | 52        |
| <b>7. Mise en place du collier sur le chien</b>                      | <b>53</b> |
| <b>8. Dépanneur</b>                                                  | <b>54</b> |
| <b>9. Entretien</b>                                                  | <b>55</b> |
| <b>10. Données techniques</b>                                        | <b>55</b> |
| <b>Carte de garantie</b>                                             | <b>88</b> |

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le collier antiaboieement électronique Dogtrace d-mute ONE est conforme à la directive 2014/53/CE du Conseil de l'Europe et à toutes les normes applicables. Plus d'informations sur [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVIS IMPORTANTS

---

- Veuillez lire attentivement les instructions avant de les utiliser. Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.
- Les colliers électroniques d-mute sont uniquement destinés à corriger les aboiements intempestifs des chiens. Il est interdit d'utiliser les colliers électroniques de telle sorte qu'ils causent des blessures, de la douleur ou de la peur à l'animal.
- Le collier électronique ne doit pas être utilisé sur des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui ont des problèmes de comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur le chien plus de 12 heures par jour. L'exposition prolongée des points de contact à la peau du chien peut provoquer des irritations cutanées. Dans ce cas, n'utilisez pas le collier électronique tant que les signes d'irritation n'ont pas disparu.
- N'utilisez pas de collier avec récepteur électronique pour guider ou retenir votre chien. Les points de contact exerceraient une pression excessive sur le cou du chien ou le boîtier du récepteur pourrait être endommagé mécaniquement.
- En cas de problème et pour plus de conseils, n'hésitez pas à contacter un formateur professionnel.
- Le récepteur ONE contient une batterie Li-Pol. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie doit être rechargée tous les 12 mois. Protégez la batterie dans

l'appareil contre les objets pointus et les températures élevées, car elle pourrait s'enflammer ou exploser. N'utilisez pas une batterie autre que la batterie d'origine du récepteur ONE.

- Utilisez un adaptateur de charge de 5 - 5,5 V CC pour charger la batterie du récepteur.
- Jetez la ou les batteries usagées dans un endroit prévu à cet effet.

### 3. ECMA

---

VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui représente les fabricants de la plus haute qualité en matière d'aides électroniques au dressage des chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de produire des colliers électroniques de qualité. Des systèmes de formation fiables qui respectent la sécurité de l'animal. Pour plus d'informations, visitez **www.dogtrace.com** ou **www.ecma.eu.com**.



### 4. CONTENU DU PAQUET

---

- Collier électronique avec sangle (batterie Li-pol incluse)
- Jeu de points de contact - 2 pièces de 7 mm, 2 pièces de 10 mm
- Câble avec clip pour le chargement
- Aimant avec lanière
- Test de la lampe à incandescence
- Mode d'emploi

## 5. DESCRIPTION OF EQUIPMENT

---

1. Points de contact
2. Sélecteur de réglage du mode
3. Cadran de réglage de la sensibilité
4. Indicateur LED
5. Aimant
6. Clip rechargeable
7. Test de la lampe à incandescence

## 6. PRÉPARATION DU MATÉRIEL

---

### 6.1 Choix des points de contact

La transmission des impulsions de stimulation du collier à la peau du chien est assurée par deux points de contact en acier inoxydable (Fig. 1/1 page 2). Chaque paquet contient deux types de points de contact. Si votre chien a le poil court, utilisez les pointes de contact courtes (déjà vissées en usine sur le collier). Si votre chien a des poils plus longs ou plus épais, dévissez les pointes de contact courtes de l'appareil et remplacez-les par des pointes plus longues. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas de pinces ou d'autres outils pour serrer, vous risqueriez d'endommager irrémédiablement le produit.

**CONSEIL:** si le chien a la peau sèche, il est conseillé d'appliquer de la vaseline médicale ou une autre crème hydratante aux endroits où les points de contact touchent la peau. impulses. - Cela permettra une meilleure transmission des impulsions de stimulation.

## 6.2 Chargement

Le collier anti-aboiement d-mute ONE contient une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, la batterie doit être rechargée.

1. Branchez le cordon d'alimentation avec la pince sur l'appareil comme indiqué dans la figure 2 de la page 2. Les languettes du clip rechargeable doivent s'insérer dans les fentes du boîtier du collier.
2. Connectez le cordon d'alimentation à un adaptateur de charge de 5 à 5,5 V CC (non fourni), puis branchez - le sur le secteur.
3. Le voyant orange de l'appareil s'allume (le temps de charge est d'environ 2 heures).
4. Lorsque la charge est terminée, le voyant orange s'éteint.

**AVERTISSEMENT:** Rechargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 et 40 °C. Pour la recharge, utilisez un adaptateur de charge dont la tension est comprise entre 5 et 5,5 V CC ou l'adaptateur d'origine de 5,2 V proposé par le fabricant en tant qu'accessoire. L'utilisation d'un adaptateur d'une tension supérieure pourrait endommager la batterie électronique.

## 6.3 Vérification de l'état de la batterie

Le voyant rouge situé sur le côté de l'appareil permet de vérifier l'état de la batterie (Fig. 1/4 page 2). Si le voyant rouge clignote, le collier est déchargé et doit être rechargé. Ne laissez pas le d-mute ONE en état de décharge pendant une période prolongée. La batterie pourrait être endommagée.

## 6.4 Activation/désactivation du collier

Le collier d-mute ONE fonctionne grâce à un système de commutation magnétique qui est activé par l'application d'un aimant sur les points marqués de l'appareil. Pour allumer le collier, appliquez l'aimant (fig. 1/5) pendant 0,5 s sur le point rouge marqué M (Mode) comme indiqué sur la

fig. 3 page 3. Un signal sonore croissant suivi d'un seul bip indique le passage en mode 1. Une fois allumé, l'appareil est en mode d'économie d'énergie et attend d'être activé par les aboiements du chien.

Pour éteindre l'appareil, maintenez à nouveau l'aimant sur le point rouge du collier marqué M. Le collier commence à émettre des bips sonores répétés. Au moment du signal sonore décroissant, retirez l'aimant.

**NOTE:** Il n'est pas nécessaire d'éteindre le collier. Lorsque le chien n'aboie pas ou que le collier n'est pas utilisé, il consomme très peu d'énergie. N'éteignez le collier que si vous ne l'avez pas utilisé pendant plus d'un mois.

## **6.5 Réglage du mode collier (acoustique et impulsion de stimulation)**

Lorsqu'il est mis en marche, le collier passe automatiquement en mode automatique (mode 1). Dans ce mode, lorsque le chien aboie, l'intensité de l'impulsion de stimulation est automatiquement augmentée de façon progressive.

Le mode de correction peut être remplacé par un autre mode de la manière suivante:

1. Placez l'aimant contre le point rouge du collier marqué M (mode) - Figure 4 à la page 3.
2. Maintenez l'aimant contre le collier jusqu'à ce que vous entendiez le nombre de bips indiquant le numéro du mode souhaité, comme indiqué dans le tableau de la page 3.
3. Lorsque vous avez compté le nombre de bips correspondant au mode souhaité, éloignez l'aimant du collier.

Après avoir atteint le dernier mode possible (10 bips du collier), le collier revient au mode le plus bas et augmente à nouveau progressivement.

Pour vérifier le mode de fonctionnement du collier, fixez brièvement l'aimant sur le point rouge Mode. Le collier émet un signal sonore correspondant au mode sélectionné.

## **Modes de col:**

**ON / OFF** – lorsque le collier émet un son croissant, le collier se met en marche. Si le collier émet un son décroissant, le collier s'éteint.

**Auto soft / Auto hard** – mode automatique dans lequel l'impulsion augmente progressivement jusqu'à ce que le chien cesse d'aboyer (10 niveaux maximum). En mode doux, l'impulsion de correction augmente très lentement et le niveau maximum est environ la moitié de celui du mode dur.

**Tone (Tonalité)** – en cas d'aboiement, le collier n'émet pas d'impulsion corrective, mais se contente d'avertir le chien par un signal sonore. Ce mode est adapté au réglage initial de la sensibilité du capteur d'aboiement - voir la section suivante.

**Stimulation impulse (Impulsion de stimulation)** – taille fixe de l'impulsion de stimulation.

**AVERTISSEMENT:** Il est recommandé de commencer le dressage avec le collier réglé sur le troisième mode - uniquement le signal acoustique sans impulsion de stimulation. De cette façon, le chien associera la fonction de l'appareil à ses aboiements. Les signaux acoustiques peuvent ne pas remplir la fonction de correction dans un premier temps, mais ils peuvent aider le chien à comprendre qu'ils suivent toujours ses aboiements.

Pour plus d'informations sur la fonction de chaque mode, veuillez consulter notre site web **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)**.

### **6.6 Réglage de la sensibilité du capteur d'écorce**

Le collier d-mute ONE détecte les aboiements grâce à un capteur spécial qui réagit à la vibration des cordes vocales du chien lorsqu'il aboie (parfois en grognant et en gémissant) et ne réagit pas au son émis lors de l'aboiement.

Il ne réagit pas au son émis lors de l'aboïement. Cela empêche la détection des aboïements si un autre chien aboie à proximité.

Pour que le système fonctionne correctement, la sensibilité (niveau) de détection des aboïements doit être réglée correctement. La sensibilité doit être réglée de façon à ce que le collier ne s'active que lorsque le chien aboie de façon intempestive. Si la sensibilité est trop élevée, le collier peut se déclencher même si le chien n'aboie pas. Si le chien aboie et que le collier ne réagit pas aux aboïements, la sensibilité est trop faible.

La sensibilité est réglée en plaçant l'aimant contre le point blanc marqué S (sensibilité) - Figure 5 à la page 4.

1. Placez l'aimant sur le point blanc du collier marqué S. Le collier émet un signal sonore.
2. Maintenez l'aimant contre le collier jusqu'à ce que le nombre de bips indiquant le niveau de sensibilité souhaité soit entendu, comme indiqué dans le tableau de la page 4.
3. Lorsque vous avez compté le nombre de bips correspondant au mode souhaité, éloignez l'aimant du collier.

## **7. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN**

Le chien doit avoir le dispositif fixé à la base du cou (cordes vocales) afin que le récepteur puisse détecter correctement les aboïements - Figure 6 page 4. Le harnais (collier) doit être suffisamment serré pour ne pas bouger sur le cou du chien, mais il ne doit pas non plus l'étrangler. Le collier est correctement serré si vous pouvez mettre 2 doigts entre le collier et le cou du chien. Le contact des points de contact avec la peau est important.

Lors de la mise en place du collier, il est donc recommandé de bouger le collier de gauche à droite plusieurs fois afin que les points de contact atteignent la peau.

**ATTENTION:** Si le collier est trop lâche, le boîtier du collier électronique bouge et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien. De plus, dans ce cas, le contact fiable des points de contact avec la surface de la peau et les cordes vocales du chien n'est pas assuré et donc le bon fonctionnement du collier électronique. Il n'est pas recommandé de laisser le collier sur le chien pendant plusieurs heures au même endroit, cela pourrait provoquer une irritation de la peau. Un collier dont le dispositif est trop serré peut provoquer des ampoules sur la peau à l'endroit où les points de contact se touchent. Dans ce cas, n'utilisez pas le collier électronique tant que les signes d'irritation n'ont pas disparu.

## 8. CONSEILLER EN MATIÈRE DE PROBLÈMES

1. Veuillez lire ce manuel pour vérifier si le problème est dû à une mauvaise utilisation ou à une batterie faible.
2. Si le chien ne réagit pas au stimulus:
  - Vérifiez à nouveau que la batterie du collier est chargée.
  - Tester le fonctionnement de l'appareil à l'aide d'une lampe à incandescence de test (voir section 3 de ce chapitre).
  - Vérifiez que vous avez choisi la bonne longueur des points de contact (chapitre 4.1) et que vous avez assuré le contact avec la peau du chien en serrant le collier (chapitre 5).
  - Si la peau du chien est sèche, humidifiez-la.
3. **Vérification du bon fonctionnement de l'impulsion de stimulation:**

Le bon fonctionnement de l'impulsion de correction peut être vérifié à l'aide de la lampe à incandescence de test fournie avec le produit.

  - Relier les broches de la lampe à incandescence de contrôle aux deux points de contact (Fig. 1/1 page 2) conformément à la Fig. 7 page 4. Desserrez les points de contact, insérez les broches de la lampe à incandescence de contrôle sous les points de contact de manière à ce qu'elles tiennent

fermement et resserrez les points de contact.

- Utiliser l'aimant pour régler le mode 1 ou 2 - conformément au chapitre 4.5.
  - Utiliser l'aimant pour régler le récepteur sur une sensibilité plus élevée - voir chapitre 4.6.
  - Faites vibrer de façon répétée le capteur dans le collier en frottant les points de contact contre un tampon dur et rugueux.
  - La lampe test doit s'allumer lorsqu'elle fonctionne correctement.
  - Retirez la lampe à incandescence de test de l'appareil avant d'utiliser le collier sur le chien.
4. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

## 9. ENTRETIEN

Le collier d-mute ONE n'est étanche que si le joint du couvercle supérieur du collier est en bon état. Lors du remplacement de la pile, vérifiez l'état du joint et éliminez les salissures qui pourraient s'y trouver. Serrez les vis du capot supérieur avec une force raisonnable. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rechargé au moins une fois par an. N'utilisez pas de substances volatiles telles que du diluant, de l'essence ou d'autres produits de nettoyage pour nettoyer l'appareil. Utiliser un chiffon humide.

## 10. DONNÉES TECHNIQUES

|                                              |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Alimentation .....                           | Batterie Li-Pol    |
| Durée de vie de la batterie par charge ..... | environ 3 mois     |
| Protection de l'environnement .....          | IP67               |
| Circonférence de la ceinture réglable .....  | environ 20 - 72 cm |
| Température de fonctionnement .....          | De -10°C à +50 °C  |
| Température de charge .....                  | 0 °C à 40 °C       |
| Poids .....                                  | 31 g               |
| Dimensions .....                             | 55 × 27 × 21 mm    |

## TARTALOM

---

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Megfelelőségi nyilatkozat</b>                                           | <b>57</b> |
| <b>2. Fontos tudnivalók</b>                                                   | <b>57</b> |
| <b>3. ECMA</b>                                                                | <b>58</b> |
| <b>4. Csomag tartalma</b>                                                     | <b>58</b> |
| <b>5. A berendezés leírása</b>                                                | <b>58</b> |
| <b>6. A készülék előkészítése a használatra</b>                               | <b>59</b> |
| 6.1 Az érintkezési pontok kiválasztása                                        | 59        |
| 6.2 Töltés                                                                    | 59        |
| 6.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése                                    | 60        |
| 6.4 A nyakörv be/ki kapcsolása                                                | 60        |
| 6.5 A nyakörv üzemmódjának beállítása<br>(akusztikus és stimulációs impulzus) | 61        |
| 6.6 Az ugatásgátló érzékenységeinek beállítása                                | 62        |
| <b>7. A nyakörv felszerelése a kutyára</b>                                    | <b>63</b> |
| <b>8. Hibakeresés</b>                                                         | <b>64</b> |
| <b>9. Karbantartás</b>                                                        | <b>65</b> |
| <b>10. Technikai adatok</b>                                                   | <b>65</b> |
| <b>Garanciaártya</b>                                                          | <b>88</b> |

## 1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a Dogtrace d-mute ONE elektronikus ugatásgátló nyakörv megfelel az Európa Tanács 2014/53/EK irányelvének, és megfelel az összes vonatkozó szabványnak. További információ a [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) oldalon.

## 2. FONTOS TUDNIVALÓK

- Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A használati utasítást őrizze meg a későbbi használatához.
- A d-mute elektronikus nyakörvek kizárólag a kutyák nem kívánt ugatásának korrekciójára szolgálnak. Tilos az elektronikus nyakörveket úgy használni, hogy azok sérülést, fájdalmat vagy félelmet okozzanak az állatnak.
- Ne használja az elektronikus nyakörvet olyan kutyáknál, amelyek nincsenek jó fizikai állapotban (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési problémákkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a nyakörvet a kutyán napi 12 óránál hosszabb ideig. Az érintkezési pontok hosszan tartó érintkezése a kutya bőrével bőrirritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja az elektronikus nyakörvet, amíg az irritáció minden jele meg nem szűnik.
- Ne használjon elektronikus ugatásgátló nyakörvet kutyája pórázon vezetésére vagy kikötésére. Az érintkezési pontok túlzott nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, illetve a készülék is mechanikusan megsérülhet.
- Bármilyen használati probléma esetén, és további tanácsokért forduljon bátran egy szakképzett kutyakiképzőhöz.
- A ONE vevőegység Li-Pol akkumulátort tartalmaz. Ha nem használják, az akkumulátort 12 havonta fel kell tölteni. Védje a készülékben lévő akkumulátort az éles tárgyak és a magas hőmérséklet okozta sérülésektől, mivel az ezek hatására kigyulladhat vagy felrobbanhat. Ne használjon a ONE vevőegységhez az eredeti akkumulátortól eltérő akkumulátort.

- Használjon 5-5,5 V DC töltőadaptert a vevőegységben lévő akkumulátor töltéséhez. A használt akkumulátort vagy akkumulátorokat az erre kijelölt helyen dobja ki.

### 3. ECMA

---

A VNT electronics s.r.o. aktív tagja az ECMA-nak (Electronic Collar Manufacture Association), amely a kutyák számára készült elektronikus tréningeszközök legmagasabb minőségű gyártóit képviseli. Az egyesület valamennyi tagjának célja a minőségi és megbízható, az állat biztonságát tiszteletben tartó kiképzési rendszerek. További információért látogasson el a **www.dogtrace.com** vagy a **www.ecma.eu.com** weboldalra.



### 4. CSOMAG TARTALMA

---

- Ugatásgátló nyakörv (Li-pol akkumulátorral)
- Kontaktpont készlet - 2 db 7 mm, 2 db 10 mm
- Kábel töltőcsíptetővel
- Mágnes nyakszíjjal
- Teszt izzólámpa
- Használati utasítás

### 5. A BERELENDEZÉS LEÍRÁSA

---

1. Érintkezési pontok
2. Üzem mód-beállítás
3. Érzékenység beállítás
4. LED kijelző
5. Mágnes

- 6. Töltőcsiptető
- 7. Teszt izzólámpa

## 6. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA

### 6.1 Az érintkezési pontok kiválasztása

A nyakörvből a kutya bőrére érkező impulzusok átvitelét két rozsdamentes acél érintkezési pont biztosítja, 2. oldal 1/1. ábrán látható.

Minden csomag két típust tartalmaz. Ha kutyája rövid szőrű, használja a rövid érintkezési pontokat (gyárilag már felcsavarozva a nyakörvre). Ha hosszabb vagy vastagabb bundájú kutyája van, csavarja le a rövid érintkezési pontokat a készülékről, és cserélje ki őket hosszabbakra. Az érintkezési pontokat kézzel húzza meg. Ne használjon fogót vagy más szerszámot a meghúzáshoz, mert helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben.

**TIPP:** Ha a kutyának száraz a bőre, jó ötlet orvosi vazelint vagy más hidratáló krémet alkalmazni ott, ahol az érintkezési pontok érintkeznek a bőrrel, ez biztosítja a stimulációs impulzusok jobb átvitelét.

### 6.2 Töltés

A d-mute ONE ugatásgátló nyakörv Li-Pol akkumulátort tartalmaz. A készülék első használata előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez a 2. oldalon található 2. ábrán látható módon. Az töltőcsiptető fülének bele kell illeszkednie a készülék dobozán lévő nyílásokba.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt egy 5-5,5 V DC töltőadapterhez (nem tartozék), majd csatlakoztassa a hálózathoz.
3. A készülék narancssárga jelzőfénye kigyullad (a töltési idő körülbelül 2 óra).
4. Ha a töltés befejeződött, a narancssárga fény kialszik.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű környezetben töltsse fel. A töltéshez használjon 5 és 5,5 V DC közötti feszültségű töltőadaptert vagy a gyártó által tartozékként kínált eredeti 5,2 V-os hálózati adaptert. A magasabb feszültségű adapter használata károsíthatja az elektronikus akkumulátort.

### **6.3 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése**

A készülék oldalán található piros jelző LED az akkumulátor állapotának ellenőrzésére szolgál (1/4. ábra a 2. oldalon). Ha a piros LED villog, a nyakörv lemerült, és fel kell tölteni. Ne hagyja a d-mute ONE-t hosszabb ideig lemerült állapotban. Az akkumulátor károsodását okozhatja.

### **6.4 A nyakörv be/ki kapcsolása**

A d-mute ONE nyakörvet mágneses kapcsolórendszer működteti, amely a mágnesnek a készülék megjelölt pontjaira történő alkalmazásával aktiválódik. A bekapcsoláshoz a mágnes (1/5. ábra) 0,5 másodpercig kell a 3. oldalon lévő 3. ábrán látható M (Mode) jelzésű piros pontra helyezni. Egy éles hangjelzés, majd egy hangjelzés jelzi az 1. üzemmódra való átkapcsolást. A bekapcsolás után a készülék energiatakarékos készenléti üzemmódban van, és várja a kutyaugatással történő aktiválást.

A kikapcsoláshoz tartsa a mágneset ismét a nyakörv piros pontjánál, ahol a következő felirat van feltüntetve: M. A nyakörv ismételten csipogni kezd. A csökkenő hangjelzés után vegye el a mágneset.

**MEGJEGYZÉS:** A gallért nem szükséges kikapcsolni. Ha a kutya nem ugat, vagy a nyakörv nincs használatban, akkor nagyon kevés akkumulátort fogyaszt. Csak akkor kapcsolja ki a nyakörvet, ha több mint egy hónapja nem használja.

## 6.5 A nyakörv üzemmódjának beállítása (akusztikus és stimulációs impulzus)

Bekapcsoláskor a nyakörv automatikusan automatikus üzemmódba (1. üzemmód) kapcsol. Ebben az üzemmódban, amikor a kutya ugat, a stimulációs impulzus mértéke automatikusan fokozatosan növekszik.

A korrekciós üzemmód az alábbiak szerint váltható másik üzemmódra:

1. Helyezze a mágnezt az M (üzemmód) feliratú piros ponthoz a nyakörvön - 4. ábra a 3. oldalon.
2. Tartsa a mágnezt a nyakörvhöz, amíg a kívánt üzemmód számát jelző hangjelzések száma meg nem szólal a 3. oldalon található táblázatban megadottak szerint.
3. Ha meghallotta a kívánt üzemmódnak megfelelő számú hangjelzést, vegye el a mágnezt a nyakörvtől.

Az utolsó üzemmód elérése után (a nyakörv 10 hangjelzése) a nyakörv visszakapcsol a legalacsonyabb üzemmódba, és fokozatosan ismét emelkedik majd.

Ha ellenőrizni szeretné, hogy a nyakörv melyik üzemmódra van állítva, csatlakoztassa a mágnezt röviden a piros Mode ponthoz. A nyakörv az aktuálisan beállított üzemmódnak megfelelő hangjelzést ad.

### Nyakörv módok:

**ON / OFF** – amikor a nyakörv emelkedő hangot ad, a nyakörv bekapcsol. Ha a nyakörv csökkenő hangot ad, a nyakörv kikapcsolt.

**Auto soft / Auto hard** – automatikus üzemmód, amelyben a kutya ugatására fokozatosan növeli az impulzust, amíg a kutya abba nem hagyja az ugatást (maximum 10 fokozat). Lágy üzemmódban a korrekciós impulzus nagyon lassan növekszik, és a maximális szint kb. fele a kemény üzemmódénak.

**Tone (Hang)** – ugatáskor a nyakörv nem ad impulzust, hanem csak csipogással figyelmezteti a kutyát. Ez az üzemmód az ugatásérzékelő érzékenységének kezdeti beállítására alkalmas - lásd a következő szakaszt.

**Stimulation impulse (Stimulációs impulzus)** – az ingerületimpulzus rögzített mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ajánlatos a nyakörvvel a harmadik üzemmódban - csak hangjelzés, stimulációs impulzus nélkül - beállítva kezdeni a használatot. Így a kutya az ugatásától függően fogja asszociálni a készülék funkcióját. Az akusztikus jelek kezdetben nem biztos, hogy teljesítik a korrekciós funkciót, de így is segíthetnek a kutyának megérteni, hogy mindig az ő ugatását követik.

Az egyes üzemmódok funkcióiról bővebb információt a **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)** weboldalon talál.

## **6.6 Az ugatásgátló érzékenységének beállítása**

A d-mute ONE nyakörv egy speciális érzékelővel érzékeli az ugatást, amely a b-kutya hangszálainak rezgésére reagál ugatáskor (néha morgás és nyüszítéskor), és nem reagál az ugatáskor kibocsátott hangra. Ez megakadályozza az ugatás érzékelését, ha egy másik kutya ugat a közelben. Ahhoz, hogy a rendszer megfelelően működhessen, be kell állítani a megfelelő érzékenységet (szint). Az érzékenységet úgy kell beállítani, hogy a nyakörv csak akkor aktiválódjon, ha a kutya nem kíváncsan ugat. Ha az érzékenység túl magas, a nyakörv akkor is aktiválódhat, ha a kutya nem ugat. Ha a kutya ugat, és a nyakörv nem reagál az ugatásra, akkor az érzékenység túl alacsony.

Az érzékenységet úgy kell beállítani, hogy a mágnes az S (érzékenység) feliratú fehér pontra helyezi - 5. ábra a 4. oldalon.

1. Helyezze a mágnezt a nyakörv S jelzésű fehér pontjára. A nyakörv hangjelzést ad.
2. Tartsa a mágnezt a nyakörvhöz, amíg a kívánt érzékenységi szintet jelző hangjelzések számát hallja a 4. oldalon található táblázat szerint.
3. Ha megszámlolta a kívánt üzemmódnak megfelelő számú hangjelzést, távolítsa el a mágnezt a nyakörvtől.

## 7. A NYAKÖRV FELSZERELÉSE A KUTYÁRA

A kutyának a készüléket a nyak tövére (hangszálakra) kell szerelni, hogy a vevőegység helyesen érzékelje az ugatást - 6. ábra a 4. oldalon. A nyakörvnek elég szorosnak kell lennie ahhoz, hogy ne mozoghasson a kutya nyakán, de ugyanakkor nem szabad, hogy fojtssa a kutyát. A nyakörv akkor van megfelelően meghúzva, ha 2 ujját a nyakörv és a kutya nyaka közé tudja helyezni. Fontos, hogy az érintkezési pontok érintkezzenek a bőrrel, ezért a nyakörv felhelyezésekor javasoljuk, hogy a nyakörvet többször mozgassa jobbra-balra, hogy az érintkezési pontok elérjék a bőrt.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a nyakörv túl laza, az ugatásgátló nyakörv mozogni fog, és az ismételt dörzsölés irritálhatja a kutya bőrét. Ráadásul ebben az esetben nem biztosított az érintkezési pontok megbízható érintkezése a bőrfelülettel és a kutya hangszálaival, és így az ugatásgátló nyakörv megfelelő működése sem biztosított. Nem ajánlott a nyakörvet több órán keresztül ugyanazon a helyen hagyni a kutyán, ez bőrirritációt okozhat. A túl szoros eszközzel ellátott nyakörv hólyagokat okozhat a bőrön, ahol az érintkezési pontok a bőrhöz érnek. Ha ez megtörténik, ne használja az elektronikus nyakörvet, amíg az irritáció minden jele el nem tűnik.

## 8. HIBAKERESÉS

---

1. Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy ellenőrizze, hogy a problémát nem a helytelen használat vagy a gyenge akkumulátor okozza-e.
2. A kutya nem reagál az ingerre:
  - Ellenőrizze még egyszer, hogy a nyakörvben lévő akkumulátor feltöltött-e.
  - Tesztelje a készülék működőképességét egy teszt-izzólámpa segítségével (lásd e fejezet 3. szakaszát).
  - Ellenőrizze, hogy a megfelelő hosszúságú érintkezési pontokat választotta-e ki (4.1. fejezet), és hogy a nyakörv meghúzásával biztosította-e a kutya bőrének érintkezését (5. fejezet).
  - Ha a kutya bőre száraz, nedvesítse be.

### 3. A stimulációs impulzus helyes működésének ellenőrzése:

- A korrekciós impulzus helyes működése a termékhez mellékelt tesztizzólámpa segítségével ellenőrizhető.
- Csatlakoztassa a teszt izzólámpa csapjait a két érintkezési ponthoz (1/1. ábra a 2. oldalon) a 4. oldalon található 7. ábra szerint.
  - Lazítsa meg az érintkezési pontokat, helyezze be a teszt izzólámpa csapjait úgy, hogy azok szilárdan tartsanak, és húzza meg ismét az érintkezési pontokat.
  - A mágnes segítségével állítsa be az 1. vagy 2. üzemmódot - a 4.5. fejezet szerint. A mágnes segítségével állítsa a vevőt magasabb érzékenységre - lásd a 4.6. fejezetet.
  - Ismételten rezgtesse az érzékelőt a nyakörv az érintkezési pontjainak kemény, durva párnához való dörzsölésével.
  - A tesztlámpának világítania kell, ha megfelelően működik. Mielőtt a nyakörvet a kutyán használná, vegye ki a teszt izzólámpát a készülékből.
4. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a kereskedőhöz.

## 9. KARBANTARTÁS

---

A d-mute ONE nyakörv csak akkor vízálló, ha a nyakörv felső burkolatának tömítése jó állapotban van. Az elem cseréjekor ellenőrizze a tömítés állapotát, és távolítsa el a szennyeződéseket a tömítésről. A felső fedél csavarjait ésszerű erővel húzza meg. Amikor nem használják, a készüléket évente legalább egyszer fel kell tölteni. A tisztításhoz ne használjon illékony anyagokat, például higítót, benzint vagy más tisztítószeret. Használjon nedves ruhát.

## 10. TECHNIKAI ADATOK

---

|                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Teljesítmény .....                             | Li-Pol akkumulátor      |
| Az akkumulátor töltésenkénti élettartama ..... | kb. 3 hónap             |
| Védelem .....                                  | IP67                    |
| Állítható övkörfogat .....                     | kb. 20 - 72 cm          |
| Üzemi hőmérséklet .....                        | -10 °C és +50 °C között |
| Töltési hőmérséklet .....                      | 0 °C és 40 °C között    |
| Súly .....                                     | 31 g                    |
| Méretek .....                                  | 55 × 27 × 21 mm         |

## CONTENUTI

---

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Dichiarazione di conformità</b>                                               | <b>67</b> |
| <b>2. Avvertenze importanti</b>                                                     | <b>67</b> |
| <b>3. ECMA</b>                                                                      | <b>68</b> |
| <b>4. Contenuto della confezione</b>                                                | <b>68</b> |
| <b>5. Descrizione del dispositivo</b>                                               | <b>68</b> |
| <b>6 Preparazione dell'attrezzatura</b>                                             | <b>69</b> |
| 6.1 Scelta dei punti di contatto                                                    | 69        |
| 6.2 Carica                                                                          | 69        |
| 6.3 Controllo dello stato della batteria                                            | 70        |
| 6.4 Accensione e spegnimento del collare                                            | 70        |
| 6.5 Impostazione della modalità del collare<br>(impulso acustico e di stimolazione) | 71        |
| 6.6 Regolazione della sensibilità                                                   | 72        |
| <b>7. Montaggio del collare sul cane</b>                                            | <b>73</b> |
| <b>8. Risoluzione dei problemi</b>                                                  | <b>74</b> |
| <b>9. Manutenzione</b>                                                              | <b>75</b> |
| <b>10. Dati tecnici</b>                                                             | <b>75</b> |
| <b>Scheda di garanzia</b>                                                           | <b>88</b> |

## 1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il collare elettronico Dogtrace d-mute ONE è conforme alla Direttiva 2014/53/CE del Consiglio d'Europa e a tutti gli standard applicabili. Ulteriori informazioni su [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
- I collari elettronici d-mute sono destinati esclusivamente alla correzione dell'abbaio indesiderato dei cani. È vietato utilizzare i collari elettronici in modo tale da provocare lesioni, dolore o paura all'animale.
- Non utilizzare il collare elettronico su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad esempio, problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che hanno problemi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- Non lasciare il collare al cane per più di 12 ore al giorno. L'esposizione prolungata dei punti di contatto alla pelle del cane può causare irritazioni cutanee. In tal caso, non utilizzare il collare elettronico fino alla scomparsa di tutti i segni di irritazione.
- Non utilizzare un collare con ricevitore elettronico non cane al guinzaglio. I punti di contatto eserciterebbero una pressione eccessiva sul collo del cane o la scatola del ricevitore potrebbe danneggiarsi meccanicamente.
- In caso di problemi e per ulteriori consigli, non esitate a contattare un addestratore professionista.
- Il ricevitore ONE contiene una batteria Li-Pol. Quando non viene utilizzata, la batteria deve essere ricaricata ogni 12 mesi. Proteggere la batteria del dispositivo da oggetti appuntiti e da temperature elevate, poiché potrebbe incendiarsi o esplodere. Non utilizzare una batteria diversa da quella originale del ricevitore ONE.

- Per caricare la batteria del ricevitore, utilizzare un adattatore di carica da 5 - 5,5 V CC.
- Smaltire la batteria o le batterie usate in un luogo apposito.

### **3. ECMA**

---

VNT electronics s.r.o. è un membro attivo dell'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che rappresenta i produttori di massima qualità di ausili elettronici per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre prodotti di qualità. E sistemi di addestramento affidabili che rispettino la sicurezza dell'animale. Per maggiori informazioni visitate il sito **www.dogtrace.com** o **www.ecma.eu.com**.



### **4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

---

- Collare elettronico con cinturino (inclusa batteria Lipol)
- Set di punti di contatto - 2 pezzi da 7 mm, 2 pezzi da 10 mm
- Cavo con clip per la ricarica
- Magnete con cordino
- Lampada a incandescenza di prova
- Istruzioni per l'uso

### **5. DESCRIZIONE DELL'ATTREZZATURA**

---

1. Punti di contatto
2. Ghiera di impostazione della modalità
3. Ghiera di regolazione della sensibilità
4. Indicatore LED
5. Magnete

- 6. Clip ricaricabile
- 7. Lampada a incandescenza di prova

## 6. PREPARAZIONE DELL'ATTREZZATURA

### 6.1 Scelta dei punti di contatto

La trasmissione degli impulsi di stimolazione dal collare alla pelle del cane è assicurata da due punti di contatto in acciaio inox, come indicato nella Fig. 1/1 a pag. 2. Ogni confezione ne contiene due tipi. Se il cane ha il pelo corto, utilizzare i punti di contatto corti (già avvitati sul collare in fabbrica). Se il cane ha un pelo più lungo o più folto, svitare le punte di contatto corte dal dispositivo e sostituirle con quelle più lunghe. Serrare i punti di contatto a mano. Non utilizzare pinze o altri strumenti per stringere, si potrebbero causare danni irreparabili al prodotto.

**SUGGERIMENTO:** se il cane ha la pelle secca, è bene applicare della vaselina medica o un'altra crema idratante nei punti di contatto con la pelle. - Questo garantisce una migliore trasmissione degli impulsi di stimolazione.

### 6.2 Ricarica

Il collare d-mute ONE no bark contiene una batteria Li-Pol. Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, la batteria deve essere ricaricata.

1. Collegare il cavo di alimentazione con la clip al dispositivo come illustrato nella Figura 2 a pagina 2. Le linguette della clip di ricarica devono inserirsi nelle fessure della scatola del collare.
2. Collegare il cavo di alimentazione a un adattatore di carica da 5 a 5,5 V CC (non incluso), quindi collegarlo alla rete elettrica.
3. La spia arancione del dispositivo si accende (il tempo di ricarica è di circa 2 ore).

4. Quando la carica è completa, la luce arancione si spegne.

**AVVERTENZA:** ricaricare la batteria in un ambiente con una temperatura compresa tra 0° e 40 °C. Per la ricarica, utilizzare un adattatore con una tensione compresa tra 5 e 5,5 V CC o l'adattatore originale da 5,2 V offerto dal produttore come accessorio. L'uso di un adattatore con una tensione superiore potrebbe danneggiare la batteria elettronica.

### 6.3 Controllo dello stato della batteria

Il LED rosso sul lato del dispositivo serve a controllare lo stato della batteria (Fig. 1/4 a pagina 2). Se il LED rosso lampeggia, il collare è scarico e deve essere ricaricato. Non lasciare il d-mute ONE in uno stato di scaricamento prolungato. La batteria potrebbe danneggiarsi.

### 6.4 Accensione e spegnimento del collare

Il collare d-mute ONE funziona con un sistema di commutazione magnetica che si attiva applicando un magnete ai punti contrassegnati sul dispositivo. Per accendere il dispositivo, applicare il magnete (fig. 1/5) per 0,5 s sul punto rosso contrassegnato con M (Modalità), come mostrato nella fig. 3 a pagina 3. Un tono crescente seguito da un singolo segnale acustico indicherà il passaggio alla modalità 1. Una volta acceso, il dispositivo è in funzione. Una volta acceso, il dispositivo si trova in modalità standby a risparmio energetico e attende di essere attivato dall'abbaiare del cane.

Per spegnere, tenere di nuovo il magnete sul punto rosso del collare contrassegnato da M. Il collare inizia a suonare ripetutamente. Al momento del segnale acustico decrescente, rimuovere il magnete.

**NOTA:** non è necessario spegnere il collare. Quando il cane non abbaia o il collare non è in uso, consuma pochissima batteria. Spegnere il collare solo se non viene utilizzato per più di un mese.

## **6.5 Impostazione della modalità del collare (impulso acustico e di stimolazione)**

All'accensione, il collare passa automaticamente alla modalità automatica (modalità 1). In questa modalità, quando il cane abbaia, il grado di impulso di stimolazione aumenta automaticamente e gradualmente.

La modalità di correzione può essere commutata in un'altra modalità come segue:

1. Posizionare il magnete contro il punto rosso sul collare contrassegnato da M (modalità) - Figura 4 a pagina 3.
2. Tenere il magnete contro il collare fino a quando non si sente il numero di bip che indica il numero di modalità desiderato, come indicato nella tabella a pagina 3.
3. Dopo aver contato il numero di segnali acustici in base alla modalità desiderata, allontanare il magnete dal collare.

Dopo aver raggiunto l'ultima modalità possibile (10 bip del collare), il collare passa nuovamente alla modalità più bassa e aumenta gradualmente.

Se si desidera verificare su quale modalità è impostato il collare, appoggiare brevemente il magnete al punto rosso Mode. Il collare emetterà un segnale acustico in base alla modalità attualmente impostata. Collar modes:

**ON / OFF** - quando il collare emette un tono crescente, il collare si accende. Se il collare emette un tono decrescente, il collare si spegne.

**Auto soft / Auto hard** - modalità automatica in cui l'impulso aumenta gradualmente fino a quando il cane smette di abbaiare (massimo 10 livelli). In modalità soft l'impulso di correzione aumenta molto lentamente e il livello massimo è circa la metà di quello della modalità hard.

**Tone (Tono)** - quando abbaia, il collare non dà un impulso correttivo, ma si limita ad ammonire il cane con un segnale acustico. Questa modalità è adatta per la regolazione iniziale della sensibilità del sensore di abbaio - vedere la sezione seguente.

**Stimulation impulse (Impulso di stimolazione)** – impostazione fissa dell'impulso di stimolo.

**AVVERTENZA:** si consiglia di iniziare l'addestramento con il collare impostato sulla terza modalità - solo segnale acustico senza impulso di stimolazione. In questo modo il cane assocerà la funzione del dispositivo a seconda del suo abbaiare. I segnali acustici potrebbero inizialmente non svolgere la funzione di correzione, ma possono comunque aiutare il cane a capire che seguono sempre il suo abbaiare.

Per ulteriori informazioni sulla funzione di ciascuna modalità, visitare il nostro sito Web **[www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)**.

## **6.6 Impostazione della sensibilità**

Il collare d-mute ONE rileva l'abbaiare grazie a uno speciale sensore che reagisce alla vibrazione delle corde vocali del cane quando abbaia (a volte ringhia e mugola) e non reagisce al suono emesso quando abbaia. Questo impedisce il rilevamento dell'abbaiare se un altro cane abbaia nelle vicinanze. Affinché il sistema funzioni correttamente, è necessario impostare la corretta sensibilità (livello) di rilevamento dell'abbaiare. La sensibilità deve essere impostata in modo che il collare si attivi solo quando il cane abbaia in modo indesiderato. Se la sensibilità è troppo alta, il collare potrebbe attivarsi anche se il cane non abbaia. Se il cane abbaia e il collare non reagisce all'abbaiare, la sensibilità è troppo bassa.

La sensibilità viene impostata posizionando il magnete contro il punto bianco contrassegnato da S (sensibilità) - Figura 5 a pagina 4.

1. Posizionare il magnete sul punto bianco del collare contrassegnato dalla lettera S. Il collare emette un segnale acustico.
2. Tenere il magnete contro il collare fino a quando non si sente il numero di segnali acustici che indicano il livello di sensibilità desiderato, come indicato nella tabella a pagina 4.

3. Dopo aver contato il numero di segnali acustici in base alla modalità desiderata, allontanare il magnete dal collare.

## 7. APPLICARE IL COLLARE AL CANE

Il cane deve avere il dispositivo applicato alla base del collo (corde vocali) in modo che il ricevitore possa rilevare correttamente l'abbaiato - Figura 6 a pagina 4. L'imbracatura (collare) deve essere abbastanza stretta da non potersi muovere sul collo del cane, ma allo stesso tempo non deve strangolare il cane. Il collare è stretto correttamente se è possibile inserire due dita tra il collare e il collo del cane. Il contatto dei punti di contatto con la pelle è importante, quindi quando si indossa il collare, si consiglia di muoverlo più volte a destra e a sinistra in modo che i punti di contatto raggiungano la pelle.

**AVVERTENZA:** se il collare è troppo allentato, la scatola del collare elettronico si muove e lo sfregamento ripetuto può irritare la pelle del cane. Inoltre, in questo caso non è garantito un contatto affidabile dei punti di contatto con la superficie della pelle e le corde vocali del cane e quindi il corretto funzionamento del collare elettronico. Non è consigliabile lasciare il collare al cane per diverse ore nello stesso posto, potrebbe causare irritazioni cutanee. Un collare con un dispositivo troppo stretto può causare vesciche sulla pelle nel punto in cui i punti di contatto si toccano. In tal caso, non utilizzare il collare elettronico fino a quando non saranno scomparsi tutti i segni di irritazione.

## 8. CONSULENTE PER I PROBLEMI

---

**1.** Leggere questo manuale per verificare se il problema è causato da un uso improprio o da una batteria debole.

**2.** Se il cane non risponde allo stimolo:

- Verificare nuovamente che la batteria del collare sia carica.
- Verificare la funzionalità del dispositivo con una lampada a incandescenza di prova (vedere la sezione 3 di questo capitolo).
- Verificare di aver scelto la lunghezza corretta dei punti di contatto (capitolo 4.1) e di aver assicurato il contatto con la pelle del cane stringendo il collare (capitolo 5).
- Se il cane ha la pelle secca, inumidirla.

**3. Verifica del corretto funzionamento dell'impulso di stimolazione:**

Il corretto funzionamento dell'impulso di correzione può essere verificato utilizzando la lampada spia di prova fornita con il prodotto.

- Collegare gli spinotti della lampada di prova ai due punti di contatto (Fig. 1/1 a pagina 2) come indicato nella Fig. 7 a pagina 4. Allentare i punti di contatto, inserire fili della lampada di prova sotto di essi in modo che si mantengano saldamente e serrare nuovamente i punti di contatto.
  - Utilizzare il magnete per impostare la modalità 1 o 2 - secondo il capitolo 4.5.
  - Utilizzare il magnete per regolare il ricevitore su una sensibilità più elevata - vedere il capitolo 4.6.
  - Far vibrare ripetutamente il sensore nel collare strofinando i punti di contatto contro una superficie dura e ruvida.
  - Se il funzionamento è corretto, la spia si accende.
  - Rimuovere la lampada di prova dal dispositivo prima di utilizzare il collare sul cane.
- 4.** Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

## 9. MANUTENZIONE

---

Il collare d-mute ONE è impermeabile solo se la guarnizione del coperchio superiore del collare è in buone condizioni. Quando si sostituisce la batteria, controllare le condizioni della guarnizione e rimuovere lo sporco dalla guarnizione. Stringere le viti del coperchio superiore con una forza ragionevole. Quando non viene utilizzato, il dispositivo deve essere caricato almeno una volta all'anno. Per la pulizia non utilizzare sostanze volatili come diluenti, benzina o altri detergenti. Utilizzare un panno umido.

## 10. DATI TECNICI

---

|                                              |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Alimentazione .....                          | Batteria Li-Pol    |
| Durata della batteria per carica .....       | circa 3 mesi       |
| Protezione .....                             | IP67               |
| Circonferenza della cintura regolabile ..... | circa 20 - 72 cm   |
| Temperatura di esercizio .....               | Da -10 °C a +50 °C |
| Temperatura di carica .....                  | Da 0 °C a 40 °C    |
| Peso .....                                   | 31 g               |
| Dimensioni .....                             | 55 × 27 × 21 mm    |

## ZAWARTOŚĆ

---

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Deklaracja zgodności</b> . . . . .                            | <b>77</b> |
| <b>2. Ważne uwagi</b> . . . . .                                     | <b>77</b> |
| <b>3. ECMA</b> . . . . .                                            | <b>78</b> |
| <b>4. Zawartość opakowania</b> . . . . .                            | <b>78</b> |
| <b>5. Opis produktu</b> . . . . .                                   | <b>78</b> |
| <b>6. Przygotowanie do użytku</b> . . . . .                         | <b>79</b> |
| 6.1 Wybieranie punktów kontaktu . . . . .                           | 79        |
| 6.2 Ładowanie . . . . .                                             | 79        |
| 6.3 Sprawdzanie stanu naładowania baterii . . . . .                 | 80        |
| 6.4 Uruchomienie obroży . . . . .                                   | 80        |
| 6.5 Ustawianie trybu obroży (dźwięk i impuls stymulujący) . . . . . | 81        |
| 6.6 Ustawianie czułości sensora szczekania . . . . .                | 82        |
| <b>7. Dopasowanie obroży na psie</b> . . . . .                      | <b>83</b> |
| <b>8. Rozwiązywanie problemów</b> . . . . .                         | <b>84</b> |
| <b>9. Konserwacja</b> . . . . .                                     | <b>85</b> |
| <b>10. Dane techniczne</b> . . . . .                                | <b>85</b> |
| <b>Karta gwarancyjna</b> . . . . .                                  | <b>88</b> |

## 1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża antyszczekowa Dogtrace d-mute ONE jest zgodna z Dyrektywą Rady Europy 2014/53/EC i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. WAŻNE UWAGI

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją.
- Obrożę d-mute są przeznaczone jedynie do korygowania niepożądanego szczekania u psów. Zabronionym jest używanie obroży w sposób, który może spowodować obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.
- Nie używaj elektronicznych obroży na psach, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. problemy z sercem, padaczka itd.) albo mają problemy behawioralne (psy agresywne itp.).
- Nie zostawiaj założonej obroży na więcej niż 12 godzin dziennie. Przedłużony kontakt elektrod ze skórą może powodować podrażnienia skóry. Jeśli tak się stanie, nie używaj elektronicznej obroży do czasu, aż wszystkie oznaki podrażnienia skóry znikną.
- Nie używaj obroży z elektronicznym odbiornikiem do przywiązywania psa bądź prowadzenia na smyczy: elektrody mogą spowodować nadmierny nacisk na psią szyję lub obudowa odbiornika może zostać uszkodzona mechanicznie.
- W przypadku problemów lub poszukiwania dalszych informacji należy skontaktować się z profesjonalnym trenerem szkolenia psów.
- Odbiornik ONE zawiera akumulator Li-Pol. Nieużywany akumulator należy ładować raz na 12 miesięcy. Chroń akumulator w urządzeniu przed ostrymi obiektami, wysokimi temperaturami, aby uniknąć zapałonu czy eksplozji. Nie używaj innych akumulatorów niż oryginalne dedykowane odbiornikowi ONE.

- Używaj zasilacza 5 - 5.5 V DC w celu naładowania akumulatora.
- Zużyte akumulatory utylizuj jedynie w przeznaczonym do tego miejscu.

### 3. ECMA

---

VNT Electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które reprezentuje najwyższej jakości producentów elektronicznych pomocy szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest rozwój i produkcja wysokiej jakości i niezawodnych pomocy szkoleniowych, które szanują bezpieczeństwo zwierząt. Po więcej informacji odwiedź [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) lub [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



### 4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

---

- Elektroniczna obroża z paskiem (zawierająca akumulator Li-pol)
- Zestaw elektrod: 2 sztuki 7mm, 2 sztuki 10mm
- Kabel z klipsem do ładowania
- Magnes ze smyczą na klucze
- Lampka testowa
- Instrukcja

### 5. OPIS PRODUKTU

---

1. Elektrody
2. Punk do wybierania trybu
3. Punk wybierania czułości
4. Wskaźnik LED
5. Magnes
6. Klips do ładowania
7. Lampka testowa

## 6. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

### 6.1 Wybieranie punktów kontaktu

Transmisja impulsów z obroży do psiej skóry zachodzi dzięki dwóm elektrodom ze stali nierdzewnej (nr 1 na rycinie 1 na stronie 2). Każdy zestaw zawiera dwa typy. Jeśli pies ma krótką sierść należy użyć krótkich elektrod (fabrycznie umieszczane na obroży i dostarczane w takim zestawie). Jeśli pies posiada dłuższą lub grubszą sierść należy wykręcić krótkie elektrody z urządzenia i wymienić je na dłuższe. Wykręcaj i wkręcaj elektrody rękami. Nie używaj kombinerek ani żadnych innych narzędzi do wkręcenia, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli pies ma suchą skórę dobrym pomysłem jest nałożenie wazeliny lub innego kremu nawilżającego w miejscu, gdzie elektrody dotykają skóry: to zapewni lepszą transmisję impulsów stymulujących.

### 6.2 Ładowanie

Obroża antyszczekowa d-mute ONE zawiera akumulator Li-Pol. Przed pierwszym użyciem należy naładować baterię.

1. Podłącz kabel ładujący z klipsem do urządzenia tak, jak pokazano na rycinie 2 stronie 2. Uchwyty klipsa muszą pasować do otworów na obudowie odbiornika.
2. Podłącz kabel zasilający do zasilacza od 5 do 5.5 V DC (nie jest on dołączony do zestawu) i wepnij do sieci elektrycznej.
3. Pomarańczowy wskaźnik zaświeci się (czas ładowania to około 2 godzin).
4. Kiedy urządzenie naładuje się pomarańczowa lampka zgaśnie.

**OSTRZEŻENIE:** Naładuj baterię w otoczeniu o temperaturze pomiędzy 0 a 40 °C. Do ładowania użyj zasilacza z napięciem pomiędzy 5 a 5.5 V DC lub z oryginalnym zasilaczem 5.2 V oferowanym przez producenta jako akcesorium. Używanie zasilacza z wyższym napięciem może uszkodzić akumulator.

### 6.3 Sprawdzanie stanu naładowania baterii

Czerwony wskaźnik LED, znajdujący się na bocznej stronie obudowy odbiornika, używany jest do sprawdzania poziomu naładowania baterii (nr 4 na rycinie 1 na stronie 2). Jeżeli czerwona kontrolka mruga obrożą jest rozładowana i wymaga naładowania. Nie pozostawiaj obroży d-mute ONE w stanie rozładowania na dłuższe okresy czasu. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

### 6.4 Uruchomienie obroży

Obroża d-mute ONE uruchamiana jest magnetycznym włącznikiem, który aktywuje się poprzez przyłożenie magnesu do zaznaczonego punktu na urządzeniu. Żeby włączyć obrożę należy przyłożyć magnes (nr 5 na rycinie nr 1) na 0,5 sekundy do czerwonego punktu zaznaczonego M (mode) jak pokazano na rycinie 3 na stronie 3. Po wznoszącym się tonem dźwięku nastąpi pojedynczy dźwięk, sygnalizując tym uruchomienie trybu 1. Kiedy włączone, urządzenie jest w trybie oszczędzania energii i czeka na aktywację szczekaniem psa.

Żeby wyłączyć urządzenie przytrzymaj ponownie magnes na czerwonym punkcie zaznaczonym na obroży literą M. Obroża zacznie wydawać wielokrotnie ten sam dźwięk. Kiedy dźwięk zamieni się w opadający tonem odsuń magnes.

**WSKAZÓWKA:** Nie jest koniecznym wyłączenie obroży. Kiedy pies nie szczeka lub obroża nie jest używana, zużywa bardzo mało baterii. Wyłączaj obrożę jedynie wtedy, kiedy jest nieużywana od ponad miesiąca.

## 6.5 Ustawianie trybu obroży (dźwięk i impuls stymulujący)

Kiedy obroża jest włączona automatycznie uruchamia się w tryb automatyczny (tryb 1). W tym trybie, kiedy pies szczeka, poziom impulsu stymulującego jest automatycznie stopniowo zwiększany.

Tryb korekty można zmienić na inny w następujący sposób:

1. Przyłóż magnes naprzeciw czerwonej kropki na obroży zaznaczonej M (mode): rycina 4 na stronie 3.
2. Przytrzymaj magnes naprzeciw obroży do momentu, w którym ilość wydawanych sygnałów dźwiękowych odpowiada numerowi wybranego trybu - patrz tabela na stronie 3.
3. Kiedy odliczysz liczbę sygnałów dźwiękowych odpowiadającą wybranemu trybowi odsuń magnes od obroży.

Po dotarciu do ostatniego dostępnego poziomu (10 sygnałów dźwiękowych na obroży), obroża powraca z powrotem do najniższego trybu i stopniowo ponownie wzrasta.

Jeśli chcesz sprawdzić ustawiony na obroży poziom, krótko przyłóż magnes do czerwonej punktu M. Usłyszysz liczbę sygnałów dźwiękowych odpowiadającą aktualnemu trybowi.

### Tryby obroży:

**ON / OFF (włączenie/wyłączenie)** – kiedy obroża wydaje z siebie rosnący tonem sygnał dźwiękowy, włącza się. Jeśli ton dźwięków jest opadający to obroża została wyłączona.

**Auto soft / Auto hard (auto delikatne/auto mocne)** – automatyczny tryb, w którym szczekający pies otrzymuje coraz wyższe poziomy impulsu do czasu, aż przestanie szczekać (maksymalnie 10 poziomów). W trybie delikatnym korekta wzrasta powoli i maksymalny poziom jest w połowie tak mocny jak trybu mocnego.

**Tone (dźwięk)** – kiedy pies szczeka, obroża nie daje impulsu korekcyjnego ale jedynie upomina psa sygnałem dźwiękowym. Ten tryb jest odpowiedni do wstępnego sprawdzenia czułości czujnika szczekania - sprawdź w kolejnej sekcji.

**Stimulation impulse (stymulacja impulsem)** – ustawiony na stałe impuls.

**OSTRZEŻENIE:** Rekomendowane jest zacząć trening z obrozą ustawioną na trzecim trybie: jedynie sygnał dźwiękowy bez impulsu korekcyjnego. W ten sposób pies skojarzy funkcje urządzenia ze swoim szczekaniem. Sygnał akustyczny początkowo może nie spełnić funkcji korekty, ale nadal może pomóc psu zrozumieć, że pojawia się zawsze po jego szczekaniu.

Po więcej informacji o funkcjach poszczególnych trybów odwiedź stronę [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## **6.6 Ustawianie czułości sensora szczekania**

Obroża d-mute ONE wykrywa szczekanie dzięki specjalnym sensorom, które reagują na wibracje psich strun głosowych podczas szczeku (czasem warczenia czy jęczenia) i nie reaguje na sam w sobie dźwięk wydawany podczas szczekania. Taka konstrukcja zapobiega błędnemu wykryciu szczekania innego psa w pobliżu.

Żeby system działał prawidłowo należy poprawnie ustawić czułość (poziom) wykrywania. Czułość musi być ustawiona tak, żeby obroża aktywowała się jedynie wtedy, gdy zachodzi niepożądane szczekanie psa. Jeśli czułość jest zbyt wysoka obroża może aktywować się nawet wtedy, kiedy pies nie szczeka. Jeśli pies szczeka, a obroża nie reaguje na jego szczekanie, czułość jest ustawiona za nisko.

Czułość ustawiana jest poprzez przyłożenie magnesu do białej kropki oznaczonej literą S (sensitivity) - patrz rycina 5 na stronie 4.

1. Ustaw magnes naprzeciw białej kropki oznaczonej literą S na obroży. Obroża wyda sygnał dźwiękowy.
2. Przytrzymaj magnes naprzeciw obroży do momentu, w którym ilość wydawanych sygnałów dźwiękowych odpowiada numerowi wybranego poziomowi czułości tak, jak pokazano w tabeli na stronie 4.
3. Kiedy odliczysz wybraną ilość sygnałów dźwiękowych odpowiadających poziomowi czułości, odsuń magnes od obroży.

## 7. DOPASOWANIE OBROŻY NA PSIE

Urządzenie musi być dopasowane na podstawie szyi (od strony strun głosowych) psa tak, aby odbiornik mógł poprawnie wykrywać szczekanie - rycina 6 na stronie 4. Pasek obroży musi być na tyle ciasno dopasowany, żeby nie przesuwiał się na psiej szyi, równocześnie nie może psa podduszać. Obroża jest poprawnie dopasowana jeśli jesteś w stanie wsadzić dwa palce pomiędzy obrożę a szyję psa. Kontakt elektrod ze skórą jest ważny, dlatego zakładając obrożę psu rekomendujemy poruszać obrożą w prawo i w lewo kilka razy tak, żeby punkty styku elektrod dotykały skóry.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli obroża jest zbyt luźno, obudowa obroży może się przemieszczać, a wielokrotne ocieranie może podrażnić psią skórę, dodatkowo, w tym przypadku, dobry kontakt elektrod z powierzchnią skóry i psimi strunami głosowymi nie jest zapewniony, co może skutkować niepoprawnym funkcjonowaniem elektronicznej obroży. Nie jest zalecane zostawianie obroży na psie na kilka godzin w dokładnie tym samym położeniu - może to powodować podrażnienia skóry. Obroża z odbiornikiem zapięta zbyt ciasno może powodować pęcherze na skórze w miejscu, w którym elektrody dotykają skóry. Jeśli to nastąpi zaprzestań używania obroży do czasu, aż wszystkie znaki podrażnienia skóry znikną.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

---

1. Proszę przeczytać tą instrukcję w celu sprawdzenia czy problem nie jest spowodowany niepoprawnym użytkowaniem bądź niskim poziomem naładowania baterii.
2. Jeśli pies nie reaguje na impuls:
  - Sprawdź ponownie czy bateria jest naładowana.
  - Sprawdź działanie obrożi używając lampki testowej (patrz sekcja 3 tego rozdziału).
  - Sprawdź czy wybrałeś poprawną długość elektrod (rozdział 4.1) i czy kontakt ze skórą psa jest zapewniony poprawnym dopasowaniem obwodu paska obrożi (rozdział 5).
  - Jeśli pies ma suchą skórę nawilż ją.
3. **Sprawdzanie poprawności działania impulsu korekcyjnego:**

Poprawne działanie impulsu korekcyjnego można sprawdzić używając lampki testowej dostarczanej razem z produktem.

  - Podłącz druciki lampki testowej do obu elektrod (nr 1 na rycinie 1 na stronie 2) zgodnie z ryciną 7 na stronie 4. Poluzuj elektrody, wsadź druciki pod nie tak, żeby mocno się trzymały, następnie dokręć elektrody ponownie.
  - Użyj magnesu do ustawienia trybu 1 lub 2 - zgodnie z instrukcjami w rozdziale 4.5
  - Użyj magnesu do zwiększenia czułości odbiornika - patrz rozdział 4.6
  - Wielokrotnie wzbudź wibracje w sensorze obrożi poprzez pocieranie elektrodami o twardą i chropowatą powierzchnię.
  - Lampka testowa powinna rozświecić się jeśli wszystko działa poprawnie.
  - Usuń lampkę testową z urządzenia przez założeniem obrożi na psa.
4. Jeśli problem nie ustępuje skontaktuj się ze sprzedawcą.

## 9. KONSERWACJA

---

Obroża d-mute ONE jest wodoodporna jedynie, gdy uszczelka górnej części obudowy jest w dobrej kondycji. Podczas wymiany baterii sprawdź kondycję uszczelki i usuń jakikolwiek brud z uszczelki. Dokręć śrubki górnej części obudowy z umiarkowaną siłą. W okresach nieużywania urządzenie musi być ładowane przynajmniej raz do roku. Nie używaj substancji zawierających związki lotne takich jak rozpuszczalnik, benzyna czy inne środki czyszczące do czyszczenia odbiornika. Używaj wilgotnej szmatki.

## 10. DANE TECHNICZNE

---

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Zasilanie .....                             | akumulator Li-Pol |
| Żywotność baterii na jednym ładowaniu ..... | ok. 3 miesiące    |
| Szczelność .....                            | IP67              |
| Regulacja obwodu paska .....                | ok. 20 - 72 cm    |
| Temperatura użytkowania .....               | -10°C do +50°C    |
| Temperatura ładowania .....                 | 0°C do 40°C       |
| Waga .....                                  | 31 g              |
| Wymiary .....                               | 55 × 27 × 21 mm   |